

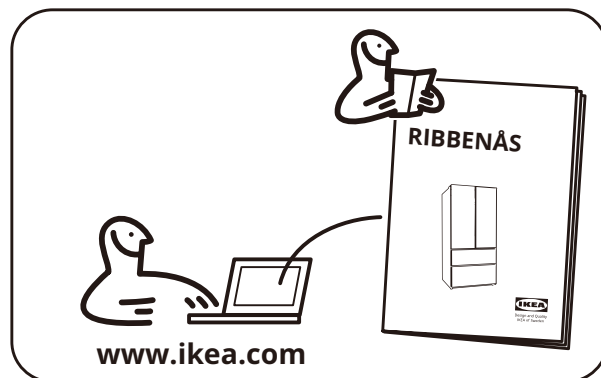
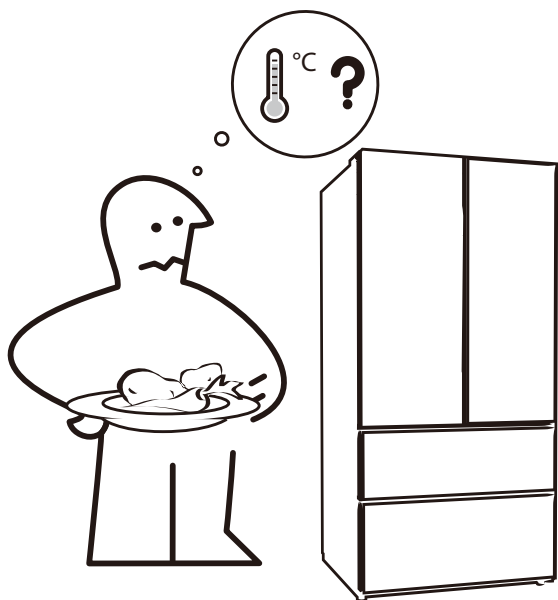
RIBBENÅS

hr
sr
sl
tr
bg
ro
hu



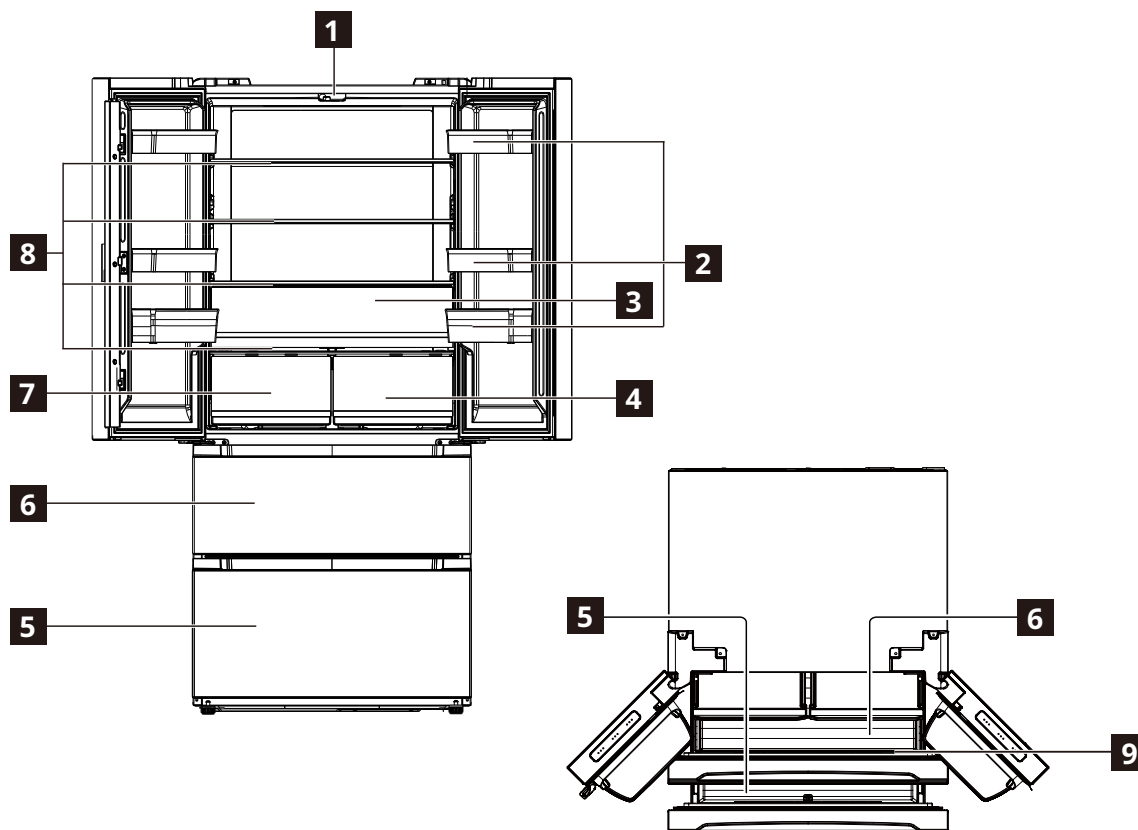
Design and Quality
IKEA of Sweden

HRVATSKI	5
SRPSKI	10
SLOVENŠČINA	15
TÜRKÇE	20
БЪЛГАРСКИ	25
ROMÂNĂ	31
MAGYAR	36



Opis proizvoda

Pregled proizvoda



- 1** LED svjetlo
- 2** Police na vratima hladnjaka
- 3** Velika ladica za povrće
- 4** Ladica za voće i povrće
- 5** Donja ladica zamrzivača

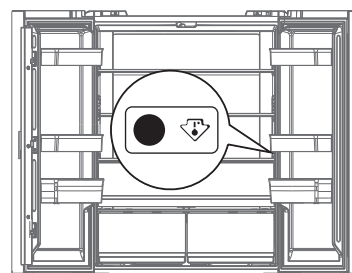
- 6** Gornja ladica zamrzivača
- 7** Promjenjiva temperaturna zona
- 8** Staklene police hladnjaka
- 9** Čelična žičana polica

Prva uporaba

Spojite uređaj na napajanje. Idealne temperature za čuvanje hrane već su tvornički postavljene (srednje). Napomena: Nakon uključivanja, uređaju je potrebno 4-5 sati kako bi postigao odgovarajuću temperaturu za pohranu tipične količine hrane.

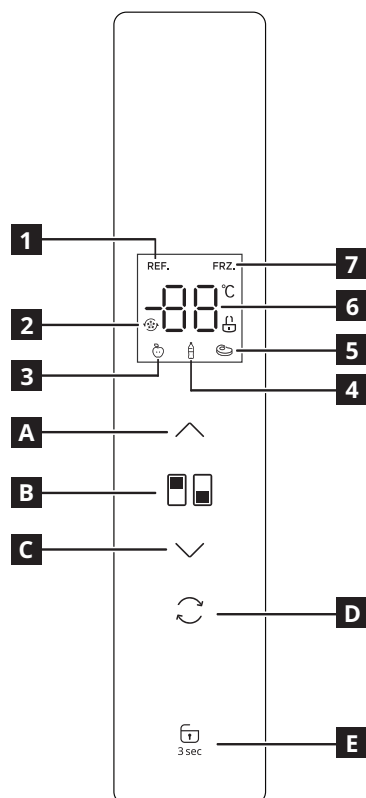
Važno!

U skladu s propisima u nekim zemljama, mora postojati poseban uređaj (vidi donju sliku) smješten u donjem odjeljku hladnjaka kako bi označio najhladniju zonu uređaja.



Rukovanje

Upravljačka ploča



- 1** Ikona hladnjaka
- 2** Ikona super hlađenja/zamrzavanja
- 3** Ikona za voće/povrće
- 4** Ikona za piće
- 5** Ikona za ohlađeno
- 6** Prikaz temperature
- 7** Ikona zamrzivača
- A** Gumb za povećanje temperature
- B** Hladnjak/zamrzivač, gumb za odabir
- C** Gumb za smanjenje temperature
- D** Gumb za promjenjivu temperaturnu zonu
- E** Gumb za zaključavanje/otključavanje

Uključivanje

Kada utikač priključite u utičnicu, uređaj se uključuje i počinje s radom.

Isključivanje

Kako biste isključili uređaj izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Zaslon

- Tijekom normalnog rada, zaslon prikazuje postavljenu temperaturu rashladne komore ili komore za zamrzavanje.
- U slučaju pogreške u radu hladnjaka, na zaslonu se prikazuje kod greške.

Zaključavanje/otključavanje

Upravljačka ploča automatski će se zaključati ako nije aktivna 30 sekundi (nema rada upravljačke ploče ili otvaranja vrata). Za sve postavke upravljačka ploča mora biti otključana.

- Kako biste odmah zaključali upravljačku ploču pritisnite gumb **E** na 3 sekunde. Ikona se gasi i čuje se zvučni signal.
- Za otključavanje pritisnite tipku **E** na 3 sekunde. Ikona se pali i čuje se zvučni signal.

Podešavanje temperature odjeljka hladnjaka

Preporučena temperatura: 4°C (tvornička postavka)
Kako biste podesili temperaturu:

1. Pritisnite gumb **B** kako biste odabrali komoru za hlađenje (kada je opcija odabrana, ikona hladnjaka svijetlit će na zaslonu).
2. Pritisnite $\wedge$ ili $\vee$ kako biste podesili temperaturu komore za hlađenje.

Temperatura se može podesiti u rasponu od 2°C do 8°C.

Važno! Ako je sobna temperatura visoka ili je uređaj ispunjen velikom količinom hrane, a temperatura je postavljena na najnižu postavku, uređaj će možda neprekidno raditi što će prouzročiti stvaranje leda na stražnjoj stijenci. U tom se slučaju mora postaviti viša temperatura koja će omogućiti automatsko odmrzavanje i samim tim smanjenu potrošnju energije.

Podešavanje temperature odjeljka za zamrzavanje

Preporučena temperatura: -18°C (tvornička postavka)
Kako biste podesili temperaturu:

1. Pritisnite tipku **B** kako biste odabrali komoru za zamrzavanje (kada je opcija odabrana, na zaslonu će svijetliti ikona zamrzivača).
2. Pritisnite $\wedge$ ili $\vee$ kako biste podesili temperaturu komore za zamrzavanje.

Temperatura se može podesiti u rasponu od -24°C do -16°C.

Podešavanje temperature zone promjenjive temperature

Možete promijeniti postavku temperature kako bi najbolje odgovarala vrsti hrane pohranjene u ovoj zoni:

1. Pritisnite gumb **D** za odabir zone promjenjive temperature, a zatim opetovano pritisnite gumb , sve dok na zaslonu ne zasvijetli željena ikona (**3/4** / **5**).

Raspon postavki je Voće/povrće (6°C), Piće (2°C) (tvornička postavka), i Ohlađeno (-1°C).

Funkcija super hlađenja

- Kako biste uređaj postavili u način super hlađenja postavite temperaturu odjeljka za hlađenje na 2°C, potom pritisnite ∨ gumb. Ikona ❄️ će biti upaljena.
- Aparat će automatski izaći iz režima super hlađenja nakon 6 sati. Za raniji izlaz iz ovog načina rada pritisnite tipku ^.

Funkcija super zamrzavanja

- Kako biste uređaj postavili u način super zamrzavanja postavite temperaturu odjeljka za zamrzavanje na -24°C, potom pritisnite ∨ gumb. Ikona ❄️ će biti upaljena.
- Uređaj će automatski izaći iz režima super hlađenja nakon 24 sata. Za raniji izlaz iz ovog načina rada pritisnite tipku ^.

Odjeljak hladnjaka

Naputci za čuvanje svježih hrane

- Hranu poklopite ili zamotajte, posebno ako ima jak okus.
- Namjestite hranu tako da zrak može slobodno cirkulirati oko nje.
- Za najbolje performanse ostavite dovoljno prostora u odjeljku hladnjaka da zrak kruži oko pakiranja. Također, ostavite dovoljno mjesta u prednjem dijelu kako bi se vrata mogla čvrsto zatvoriti.
- Nemojte u hladnjak stavljati toplu hranu ili tekućine koje isparavaju.

- Meso (sve vrste): zamotati u odgovarajuću ambalažu i staviti na staklenu policu iznad ladice za povrće. Spremite meso najviše 1-2 dana.
- Kuhana hrana i hladna jela: pokriti i staviti na bilo koju policu.
- Voće i povrće: temeljito očistiti i staviti u ladicu za povrće. Banane, krumpir, luk i češnjak ne smiju se čuvati u hladnjaku ako se ne zapakiraju.
- Maslac i sir: staviti u posebnu nepropusnu posudu ili zamotati u aluminijsku foliju ili polietilensku vrećicu kako biste istisnuli što više zraka.
- Boce: zatvoriti čepovima i staviti u pregrade u vratima.

Odjeljak za zamrzavanje

Savjeti za zamrzavanje svježih hrane

- Količina svježih hrane koja se može zamrznuti u 24 sata prikazana je na pločici s tehničkim podacima.
- Prilikom prvog pokretanja ili nakon razdoblja izvan uporabe, prije stavljanja proizvoda u odjeljak neka uređaj radi najmanje 2 sata na hladnijim postavkama.
- Ne dozvolite da svjež, nezamrznuta hrana dođe u dodir sa zamrznutom te time podigne njenu temperaturu.
- Zamotajte hranu kako biste je zaštitili od bilo kakve vode, vlage ili kondenzacije; to će spriječiti širenje bilo kakvih mirisa u hladnjaku, a istovremeno će osigurati bolje čuvanje smrznute hrane.
- Nemasne namirnice čuvaju se bolje i duže od masnih; sol skraćuje vijek čuvanja hrane.
- Nikada ne stavljajte toplu hranu u zamrzivač. Hlađenje vruće hrane prije zamrzavanja štedi energiju i produljuje vijek trajanja uređaja.
- Nemojte ponovno zamrzavati djelomično odmrznutu hranu.

- **Napomena:** Nikada ne stavljajte flaširanu hranu ili piće u odjeljak za smrznutu hranu.
- Za najbolje performanse, ostavite dovoljno prostora u odjeljku sa smrznutom hranom da zrak kruži oko pakiranja. Također, ostavite dovoljno mjesta u prednjem dijelu kako bi se vrata mogla čvrsto zatvoriti.

Naputci za čuvanje zamrznute hrane

Za postizanje najveće učinkovitosti ovog uređaja, trebali biste:

- Provjeriti da je trgovac adekvatno čuvao unaprijed zamrznute namirnice.
- Obavezno osigurajte da se zamrznute namirnice prebace iz skladišta hrane u odjeljak za smrznutu hranu u najkraćem mogućem roku.
- Nemojte često otvarati vrata niti ih ostavljati otvorenima duže nego što je neophodno.
- Jednom odmrznuta, hrana se brzo kvari te se ne može ponovo zamrzavati.
- Nemojte prekoračiti rok za čuvanje koji je propisao proizvođač.

Montaža

⚠ UPOZORENJE! Prije postavljanja uređaja pažljivo pročitajte sigurnosne informacije u knjižici Sigurnost i jamstvo.

Kontrolni popis za postavljanje

Vrata

- ☐ Vrata potpuno prijanjaju na ormar sa svih strana

- ☐ Vrata su u ravni

Izravnavanje

- ☐ Hladnjak je u ravni

Električna snaga

- ☐ Pričekati 4 sata

- ☐ Izvor napajanja uključen

- ☐ Hladnjak priključen

Konačne provjere

- ☐ Ambalažni materijal uklonjen
- ☐ Postavljanje temperature hladnjaka

Pozicioniranje

- Slijedite zasebne upute za montažu kako biste instalirali ovaj uređaj.
- Postavite ovaj uređaj na mjesto gdje temperatura okoline odgovara klimatskoj klasi navedenoj na pločici uređaja. To jamči pravilan rad uređaja. Objašnjenje klimatskih razreda je sljedeće:

Klimatski razred	Raspon sobne temperature
SN	+10°C do +32°C
N	+16°C do +32°C
ST	+16°C do +38°C
T	+16°C do +43°C

- „SN“ označava da je ovaj rashladni uređaj namijenjen upotrebi na sobnoj temperaturi u rasponu od 10°C do 32°C.
- „N“ označava da je ovaj rashladni uređaj namijenjen upotrebi na sobnoj temperaturi u rasponu od 16°C do 32°C.
- „ST“ označava da je ovaj rashladni uređaj namijenjen upotrebi na sobnoj temperaturi u rasponu od 16°C do 38°C.
- „T“ označava da je ovaj rashladni uređaj namijenjen upotrebi na sobnoj temperaturi u rasponu od 16°C do 43°C.

- ❶ Za neke modele uređaja mogu se pojaviti neki funkcionalni problemi u slučaju rada izvan navedenih temperaturnih raspona. Ispravan je rad zajamčen samo unutar naznačenog temperaturnog raspona. Ako imate bilo kakvih nedoumica oko instalacije, obratite se prodavaču, našoj službi za korisnike ili najbližem ovlaštenom servisnom centru.

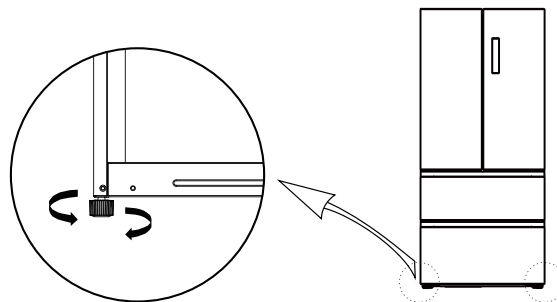
Smještaj

Za najveću učinkovitost, postavite uređaj daleko od izvora topline kao što su radijatori, bojleri i izravne sunčeve svjetlosti. Pobrinite se za nesmetanu cirkulaciju zraka oko stražnje strane ormarića.

Poravnavanje uređaja

Ako se uređaj na neki način naginje, podesite dvije nožice na prednjoj strani uređaja kako biste izravnali uređaj. Pojediniosti o instalaciji potražite u odvojenim uputama za montažu.

1. Izvucite mrežni utikač iz napajanja.
2. Okrenite vijke za niveliranje u smjeru kazaljke na satu kako biste podigli jedinicu, okrenite u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste je spustili.

**Čišćenje uređaja**

Prije prve uporabe aparata, očistite ga kako biste uklonili tipičan miris potpuno novog proizvoda.

1. Iskopčajte uređaj iz električne mreže.
2. Obrišite unutrašnjost mekom, navlaženom krpom.
3. Operite unutarnje dodatke mlakom vodom i malo neutralnog sapuna. Isperite i temeljito posušite.

OPREZ!

Ne koristite abrazivne proizvode, abrazivne jastučiće za čišćenje ili otapala.

- Nemojte koristiti oštre ili abrazivne materijale. Metalne površine mogu korodirati.
- Dodatke nemojte prati u perilici posuđa. Mogu se deformirati.

Električno priključenje

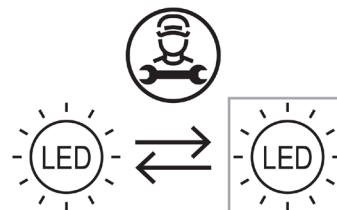
⚠ OPREZ! Sve električne radove potrebne za ugradnju ovog uređaja trebao bi izvesti kvalificirani električar ili stručna osoba.

⚠ UPOZORENJE! Ovaj uređaj mora biti uzemljen. Nepridržavanje ovih uputa može rezultirati smrtnim slučajem, požarom ili električnim udarom.

Proizvođač odbija bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih sigurnosnih mjera. Ovaj uređaj je u skladu s direktivama EEZ.

Zamjena rasvjete

Uređaj je opremljen žaruljom za unutarnju rasvjetu. Samo ovlašteni tehničar smije zamijeniti rasvjetni uređaj. Obratite se ovlaštenom servisnom centru. Za brzo rješenje uvijek pogledajte cijeli popis ovlaštenih servisnih centara koji se nalazi na kraju ovog priručnika i nazovite odgovarajući telefonski broj.

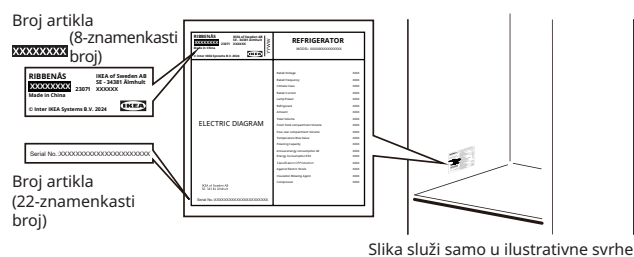


Tehnički podaci

Kategorija proizvoda	
Vrsta proizvoda	Hladnjak - Zamrzivač
Tip uređaja	Samostojeći
Dimenzije proizvoda	
Visina	1898 mm
Širina	833 mm
Dubina	653 mm
Neto zapremina	
Hladnjak	347,0 l
Zamrzivač	169,0 l
Sustav za odleđivanje	
Hladnjak	Automatski
Zamrzivač	Automatski
Ostale specifikacije	
Broj zvjezdica	✱ ✱ ✱ ✱
Vrijeme porasta temperature	7 sati
Potrošnja energije	306 kWh/godinu
Razina buke	35 dB (A)
Energetski razred	E
Nazivni napon	220 – 240 V~
Nazivna frekvencija	50 Hz
Izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti	G

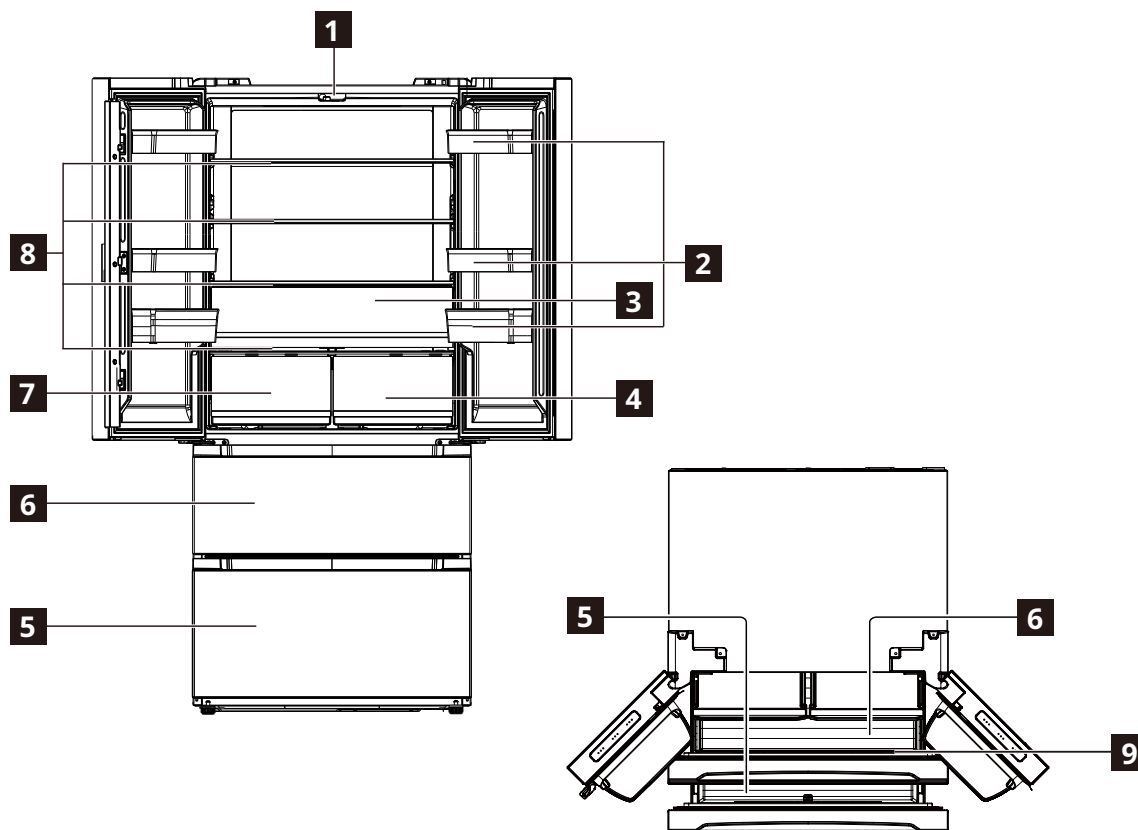
Napomena: Podacima o proizvodu u bazi proizvoda možete pristupiti skeniranjem QR koda na EPREL naljepnici.

❶ Broj artikla i serijski broj nalaze se na nazivnoj pločici na lijevoj unutarnjoj strani uređaja.



Opis proizvoda

Pregled proizvoda



- 1** LED osvetljenje
- 2** Posude za vrata frižidera
- 3** Velika fioka za povrće
- 4** Fioka za voće i povrće
- 5** Donja fioka zamrzivača

- 6** Gornja fioka zamrzivača
- 7** Zona promenljive temperature
- 8** Staklene police frižidera
- 9** Polica od čelične žice

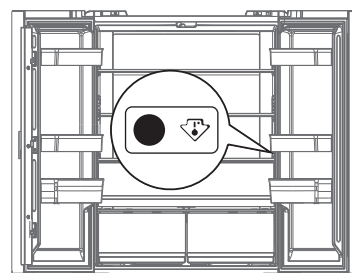
Prva upotreba

Priključite uređaj u strujnu utičnicu. Idealne temperature čuvanja namirnica su već fabrički podešene (srednje).

Napomena: Nakon uključivanja, aparatu je potrebno 4-5 sati da bi dostigao odgovarajuću temperaturu za skladištenje tipične količine hrane.

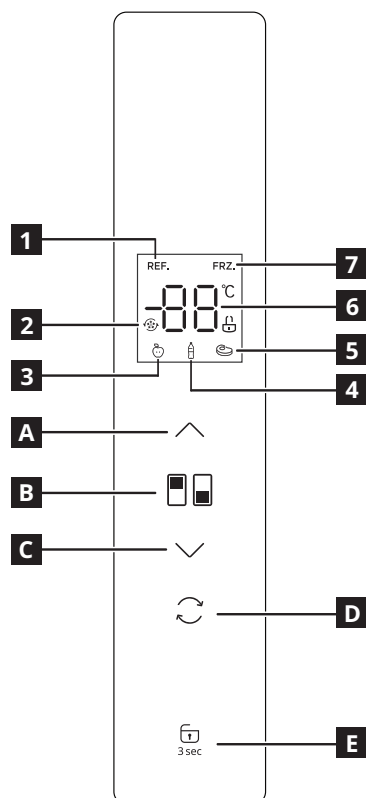
Važno!

U skladu sa propisima u nekim zemljama, mora da se isporučuje sa posebnim uređajem (pogledajte sliku ispod) postavljenim u donji odeljak frižidera uređaja, da bi ukazivao na njegovu najhladniju zonu.



Rad uređaja

Komandna tabla



- 1** Ikona frižidera
- 2** Ikona superhlađenja / zamrzavanja
- 3** Ikona voća/povrća
- 4** Ikona pića
- 5** Ikona rashlađivanja
- 6** Prikaz temperature
- 7** Ikona zamrzivača
- A** Dugme za povećanje temperature
- B** Dugme za izbor frižidera/zamrzivača
- C** Dugme za smanjenje temperature
- D** Dugme za zonu promenljive temperature
- E** Dugme za zaključavanje/otključavanje

Uključivanje

Kada priključite mrežni utikač u utičnicu, uređaj se uključuje i počinje da radi.

Isključivanje

Da biste isključili uređaj, izvucite utikač iz napajanja.

Ekran

- Tokom normalnog rada, ekran prikazuje podešenu temperaturu komore frižidera ili komore zamrzivača.
- U slučaju kvara frižidera, na ekranu se prikazuje šifra kvara.

Zaključaj/Otključaj

Komandna tabla će se automatski zaključati kada nije aktivna 30 sekundi (nema upravljanja komandnom tablom ili otvaranja vrata). Da bi se obavila bilo kakva podešavanja, komandna tabla mora biti otključana.

- Da biste odmah zaključali komandnu tablu, pritisnite dugme **E** na 3 sekunde. Ikona se gasi i čuje se zvučni signal.
- Da biste otključali, pritisnite dugme **E** na 3 sekunde. Ikona svetli i čuje se zvučni signal.

Podešavanje temperature odeljka frižidera

Preporučena temperatura: +4 °C (fabričko podešavanje)

Da biste podesili temperaturu:

- Pritisnite dugme **B** da biste izabrali komoru frižidera (kada je izabrana, ikona frižidera će svetleti na ekranu).
- Pritisnite ili da biste podesili temperaturu rashladne komore.

Temperatura se može podesiti na 2 °C do 8 °C.

Važno! Ako je temperatura okoline visoka ili je uređaj napunjen, ali je podešen na najnižu temperaturu, može neprekidno da radi i stvara led na zadnjem zidu. U tom slučaju morate da podesite višu temperaturu da bi uređaj mogao automatski da se otapa, čime se smanjuje potrošnja struje.

Podešavanje temperature odeljka zamrzivača

Preporučena temperatura: -18 °C (fabričko podešavanje)

Da biste podesili temperaturu:

- Pritisnite dugme **B** da biste izabrali komoru zamrzivača (kada je izabrana, ikona zamrzivača će svetleti na ekranu).
- Pritisnite ili da biste podesili temperaturu komore zamrzivača.

Temperatura se može podesiti na -24 °C do -16 °C.

Podešavanje temperature zone promenljive temperature

Možete promeniti podešavanje temperature kako bi najbolje odgovaralo vrsti hrane koja se čuva u ovoj zoni:

- Pritisnite dugme **D** da biste izabrali zonu promenljive temperature, a zatim pritisnite dugme sve dok se na ekranu ne upali željena ikona (**3** / **4** / **5**).

Opseg podešavanja je Voće/povrće (6 °C), Piće (2 °C) (fabričko podešavanje) i Rashlađeno (-1 °C).

Režim superhlađenja

- Da biste uređaj prebacili u režim superhlađenja, podesite temperaturu odeljka frižidera na 2 °C, a zatim pritisnite dugme . Ikona će se upaliti.

- Uređaj će automatski izaći iz režima superhlađenja nakon 6 sati. Da biste ranije izašli iz ovog režima, pritisnite dugme $\wedge$.

Režim superzamrzavanja

- Da biste uređaj prebacili u režim superzamrzavanja, podesite temperaturu odeljka

zamrzivača na -24 °C, a zatim pritisnite dugme $\vee$. Ikona  će se upaliti.

- Uređaj će automatski izaći iz režima superzamrzavanja nakon 24 sata. Da biste ranije izašli iz ovog režima, pritisnite dugme $\wedge$.

Odeljak frižidera

Saveti za hlađenje svežih namirnica

- Pokrivajte ili zamotavajte namirnice, naročito ako imaju jak miris.
- Postavite namirnice tako da vazduh može slobodno da kruži oko njih.
- Radi najboljih performansi, ostavite dovoljno prostora u odeljku frižidera da vazduh može da cirkuliše oko pakovanja. Takođe, ostavite dovoljno prostora u prednjem delu kako bi vrata mogla dobro da se zatvore.
- Nemojte u frižideru držati toplu hranu ili tečnosti koje isparavaju.

- Meso (sve vrste): umotajte u odgovarajuće pakovanje i stavite ga na staklenu policu iznad fioke za povrće. Meso čuvajte najviše 1–2 dana.
- Kuvana hrana i hladna jela: pokrijte i stavite na ma koju policu.
- Voće i povrće: dobro ih očistite i stavite ih u fioku za povrće. Banane, krompir, crni i beli luk ne smeju da se drže u frižideru ako nisu upakovani.
- Puter i sir: stavite ih u namensku posudu koja ne propušta vazduh ili ih umotajte u aluminijumsku foliju ili polietilensku kesu, tako da izbacite što je moguće više vazduha.
- Flaše: zatvoriti čepovima i staviti u korpice na vratima.

Odeljak zamrzivača

Saveti za zamrzavanje sveže hrane

- Količina svežih namirnica koju možete zamrznuti u roku od 24 sata prikazana je na nazivnoj pločici.
- Prilikom prvog uključivanja ili posle nekog perioda nekorišćenja, ostavite uređaj da radi bar 2 sata na hladnijoj temperaturi pre nego što u njega stavite proizvode.
- Nemojte dozvoliti da sveža, nezamrznuta hrana dođe u kontakt sa hranom koja je već zamrznuta – tako ćete sprečiti porast temperature zamrznute hrane.
- Stavite namirnice u ambalažu da biste ih zaštitili od vode, vlažnosti i kondenzacije; tako ćete sprečiti širenje mirisa unutar frižidera, a ujedno osigurati bolje čuvanje zamrznutih namirnica.
- Nemasne namirnice se bolje čuvaju od masnih namirnica; so skraćuje rok čuvanja namirnica.
- Nikad ne stavljajte tople namirnice u zamrzivač. Hlađenjem toplih namirnica pre zamrzavanja štedite energiju i produžavate radni vek uređaja.
- Ne zamrzavajte delimično odmrznute namirnice.

- **Napomena:** Ne stavljajte flaširane namirnice i napitke u odeljak za zamrznute namirnice.
- Za najbolje radne karakteristike, u odeljku za zamrznute namirnice treba ostaviti dovoljno prostora za cirkulaciju vazduha oko paketa. Takođe, ostavite dovoljno prostora u prednjem delu kako bi vrata mogla dobro da se zatvore.

Saveti za čuvanje zamrznutih namirnica

Za postizanje najboljih performansi uređaja, pridržavajte se sledećeg:

- Proverite je li prodavac pravilno čuvao zamrznutu hranu koju ste kupili.
- Zamrznute namirnice treba preneti iz prodavnice u odeljak za zamrznute namirnice u što kraćem roku.
- Nemojte često otvarati vrata ili ih ostavljati otvorena duže nego što je to stvarno potrebno.
- Nakon što ste ih odmrznuli, namirnice se brzo kvare i ne mogu se ponovo zamrzavati.
- Nemojte čuvati namirnice duže od roka koji je proizvođač naveo.

Ugradnja

⚠ UPOZORENJE! Pre postavljanja uređaja, pažljivo pročitajte bezbednosne informacije u knjižici Bezbednost i garancija.

Lista za proveru pri ugradnji

Vrata

- ☐ Vrata sa svih strana potpuno naležu na sanduk

- ☐ Vrata su nivelisana

Nivelisanje

- ☐ Frižider je u nivelisan

Električna energija

- ☐ Sačekajte 4 sata
- ☐ Električna mreža kuće radi
- ☐ Frižider je priključen u struju

Poslednje provere

- ☐ Ambalaža je uklonjena
- ☐ Temperatura frižidera je podešena

Pozicioniranje

- Prilikom postavljanja ovog uređaja poštujujte zasebna uputstva za sklapanje.
- Postavite uređaj na mestu gde sobna temperatura odgovara klimatskoj klasi navedenoj na nazivnoj pločici uređaja. Ovo obezbeđuje ispravan rad uređaja. Objašnjenje klimatskih klasa je sledeće:

Klimatska klasa	Raspon temperature okoline
SN	Od +10 °C to +32 °C
N	Od +16 °C to +32 °C
ST	Od +16 °C to +38 °C
T	Od +16 °C to +43 °C

- „SN“ označava da je ovaj rashladni uređaj namenjen za upotrebu pri temperaturi okoline u rasponu od 10 °C do 32 °C.
- „N“ označava da je ovaj rashladni uređaj namenjen za upotrebu pri temperaturi okoline u rasponu od 16 °C do 32 °C.
- „ST“ označava da je ovaj rashladni uređaj namenjen za upotrebu pri temperaturi okoline u rasponu od 16 °C do 38 °C.
- „T“ označava da je ovaj rashladni uređaj namenjen za upotrebu pri temperaturi okoline u rasponu od 16 °C do 43 °C.

- ⓘ Kod nekih modela uređaja mogu se javiti neki funkcionalni problemi kada rade izvan navedenih temperaturnih opsega. Ispravan rad može da se garantuje samo u okviru navedenog temperaturnog opsega. Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi sa postavljanjem, obratite se prodavcu, našoj korisničkoj službi ili najbližem ovlašćenom servisu.

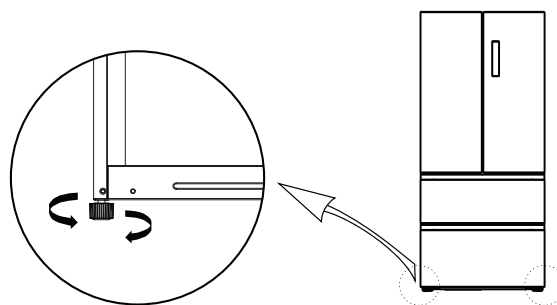
Lokacija

Da biste osigurali najbolje performanse, postavite uređaj daleko od izvora toplote kao što su radijatori, bojleri i direktna sunčeva svetlost. Uverite se da vazduh može slobodno da struji iza pozadine kabineta.

Nivelisanje uređaja

Ako je uređaj nagnut na neku stranu, podesite dve stopice na prednjoj strani uređaja da biste ga nivelisali. Detaljna uputstva za montažu potražite u zasebnim uputstvima za sklapanje.

1. Isključite utikač strujnog kabla uređaja iz strujne utičnice.
2. Okrenite zavrtnje za nivelisanje u smeru kazaljki da biste podigli jedinicu, okrenite u smeru suprotnom od kazaljki da biste je spustili.

**Čišćenje uređaja**

Pre prve upotrebe uređaja, očistite uređaj da biste uklonili tipičan miris potpuno novog proizvoda.

1. Uverite se da je uređaj isključen iz napajanja.
2. Obrišite unutrašnjost mekom, navlaženom krpom.
3. Operite unutrašnje dodatke mlakom vodom i neutralnim sapunom. Dobro isperite i osušite.

OPREZ!

Nemojte koristiti abrazivna, hloridna ili kisela sredstva za čišćenje ili rastvarače.

- Nemojte koristiti sunđere za ribanje ili abrazivne sunđere. Metalne površine mogu korodirati.
- Nikada nemojte čistiti dodatke u mašini za pranje sudova. Mogu se deformisati.

Povezivanje na električnu mrežu

⚠ OPREZ! Sve zahvate u vezi sa strujom neophodne pri postavljanju ovog uređaja treba da izvrši kvalifikovani električar ili drugo kompetentno lice.

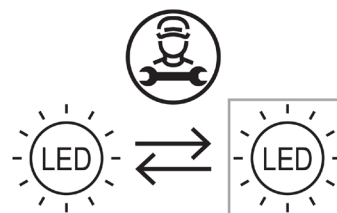
⚠ UPOZORENJE! Ovaj aparat mora da ima uzemljenje. Nepoštovanje ovih uputstava može dovesti do smrti, požara ili strujnog udara.

Proizvođač ne snosi odgovornost u slučaju nepoštovanja ovih bezbednosnih mera. Ovaj uređaj je usklađen sa direktivama EEZ.

Zamena osvetljenja

Uređaj je opremljen LED svetlom za osvetljenje unutrašnjosti.

Samo ovlašćeni tehničar sme da zameni rasvetni uređaj. Obratite se svom ovlašćenom serviseru. Radi što bržeg rešavanja problema uvek pogledajte kompletnu istu ovlašćenih servisa na kraju ove brošure i pozovite odgovarajuće brojeve telefona.

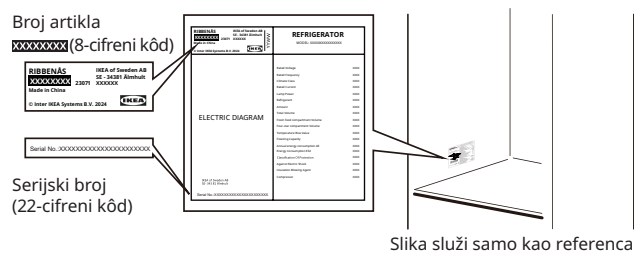


Tehničke informacije

Kategorija proizvoda	
Tip proizvoda	Frižider-zamrzivač
Tip postavljanja	Samostojeći
Dimenzije proizvoda	
Visina	1898 mm
Širina	833 mm
Dubina	653 mm
Neto zapremina	
Frižider	347,0 l
Zamrzivač	169,0 l
Sistem odmrzavanja	
Frižider	Automatski
Zamrzivač	Automatski
Ostale specifikacije	
Klasa uređaja	
Vreme porasta temperature	7 sati
Potrošnja električne energije	306 kWh/a
Nivo buke	35 dB(A)
Energetska klasa	E
Nominalni napon	220–240 V~
Nominalna frekvencija	50 Hz
Izvor svetlosti klase energetske efikasnosti	G

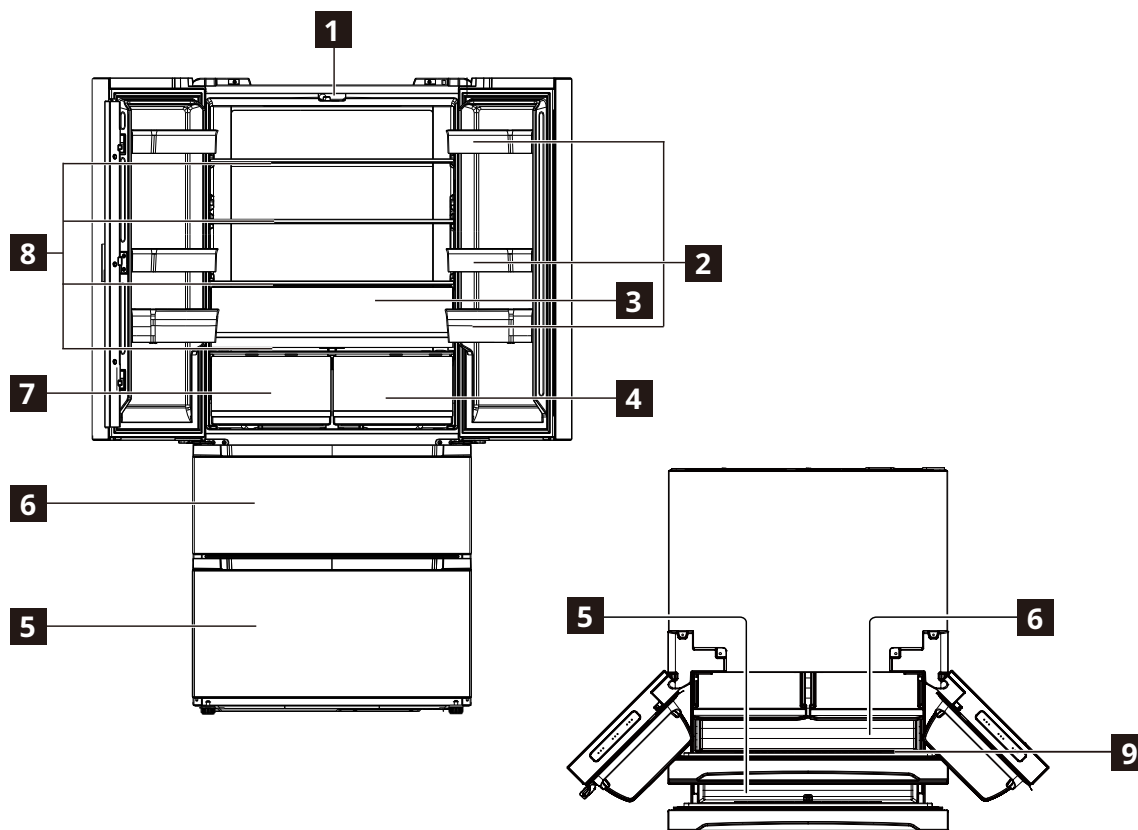
Napomena: Informacijama o proizvodu u bazi proizvoda može se pristupiti skeniranjem QR koda na EPREL etiketi.

❶ Broj artikla i serijski broj prikazani su na nazivnoj pločici, sa unutrašnje leve strane uređaja.



Opis izdelka

Pregled izdelka



- 1** LED-osvetlitev
- 2** Police v vratih hladilnika
- 3** Velik predal za zelenjavo
- 4** Predal za sadje in zelenjavo
- 5** Spodnji predal zamrzovalnika

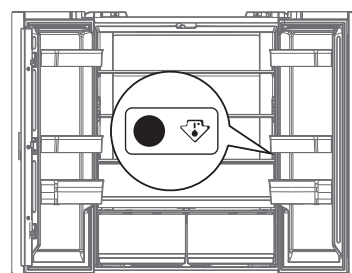
- 6** Zgornji predal zamrzovalnika
- 7** Območje spremenljive temperature
- 8** Steklene police hladilnika
- 9** Jeklena polica

Prva uporaba

Aparat priključite na električno napajanje. Najprimernejše temperature za shranjevanje hrane so že nastavljene tovarniško (srednje vrednosti).
Opomba: Po vklopu naprava potrebuje 4-5 ur, da doseže pravilno temperaturo za shranjevanje običajne količine hrane.

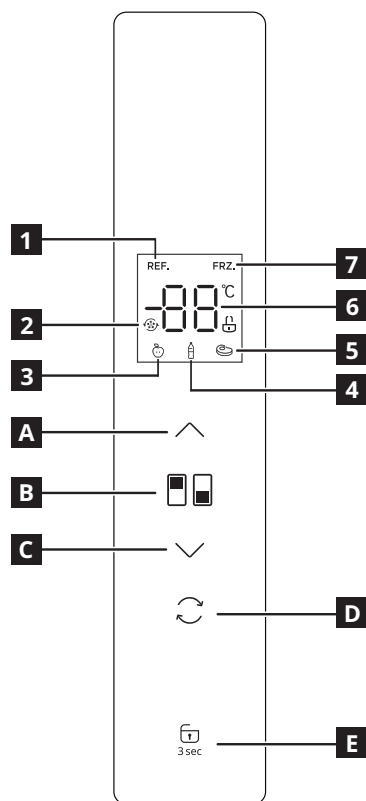
Pomembno!

V skladu s predpisi v nekaterih državah mora biti naprava opremljena s posebno napravo (glejte spodnjo sliko), ki je nameščena v spodnjem hladilnem predelu naprave in označuje njeno najhladnejše območje.



Delovanje

Nadzorna plošča



- 1** Ikona hladilnika
- 2** Ikona za način super hlajenja/zamrzovanja
- 3** Ikona zelenjave/sadja
- 4** Ikona za pijačo
- 5** Ikona za ohlajene elemente
- 6** Prikaz temperature
- 7** Ikona zamrzovalnika
- A** Gumb za dvig temperature
- B** Gumb za izbiro hladilnika/zamrzovalnika
- C** Gumb za znižanje temperature
- D** Gumb za območje spremenljive temperature
- E** Gumb za zaklep/odklep

Vklop

Ko omrežni vtič priključite v vtičnico, se naprava vklopi in prične delovati.

Izklop

Če želite izklopiti napravo, izključite omrežni vtič iz vtičnice.

Prikaz

- Med običajnim delovanjem je na zaslonu prikazana nastavljena temperatura predela hladilnika ali zamrzovalnika.
- V primeru okvare hladilnika se na zaslonu prikaže koda napake.

Zaklepanje/odklepanje

Nadzorna plošča se samodejno zaklene, če je bila neaktivna 30 sekund (brez upravljanja nadzorne plošče ali odpiranja vrat). Če želite konfigurirati nastavitve, odklenite nadzorno ploščo.

- Če želite takoj zakleniti nadzorno ploščo, pritisnite gumb **E** in ga pridržite 3 sekunde. Ikona se izklopi in zaslišali boste zvok brenčaka.
- Če želite odkleniti, pritisnite gumb **E** in ga pridržite 3 sekunde. Ikona zasveti in zaslišali boste zvok brenčaka.

Nastavitev temperature predela hladilnika

Priporočena temperatura: 4°C (privzeta nastavev)

Če želite nastaviti temperaturo:

1. Pritisnite gumb **B**, da izberete predel hladilnika (ko je izbran, na zaslonu sveti ikona hladilnika).
2. Pritisnite ali , da prilagodite temperaturo predela hladilnika.

Temperaturo lahko nastavite v območju od 2°C do 8°C.

Pomembno! Previsoka temperatura okolice in napolnjenost naprave lahko skupaj z najnižjo nastavitvijo temperature v napravi povzročita, da naprava nenehno hladi, kar pa povzroča nabiranje ledu na zadnji strani. V tem primeru morate nastaviti višjo temperaturo, da omogočite samodejno odtajanje in s tem manjšo porabo energije.

Nastavitev temperature predela zamrzovalnika

Priporočena temperatura: -18°C (privzeta nastavev)

Če želite nastaviti temperaturo:

1. Pritisnite gumb **B**, da izberete predel zamrzovalnika (ko je izbran, na zaslonu sveti ikona zamrzovalnika).
2. Pritisnite ali , da prilagodite nastavev predela zamrzovalnika.

Temperaturo lahko nastavite v območju od -24°C do -16°C.

Nastavitev temperature območja spremenljive temperature

Spremenite lahko nastavev temperature glede na vrsto živil, ki jih hranite v tem območju:

1. Pritisnite gumb **D**, da izberete območje spremenljive temperature, in nato pritiskajte gumb , dokler se na zaslonu ne prikaže zelena ikona (**3/4/5**). Območje nastavitve so Sadje/zelenjava (6°C), Pijača (2°C)(tovarniška nastavev) in Ohlajeno (-1°C).

Način super hlajenja

- Če želite aparat preklopiti na način super hlajenja, nastavite temperaturo predela hladilnika na 2°C in nato pritisnite gumb . Ikona bo osvetljena.

- Po 6. urah naprava samodejno konča način super hlajenja. Če želite način zapustiti predčasno, pritisnite gumb .

Način super zamrzovanja

- Če želite aparat preklopiti na način super zamrzovanja, nastavite temperaturo predela

zamrzovalnika na -24°C in nato pritisnite gumb  bo osvetljena.

- Po 24. urah naprava samodejno konča način super hlajenja. Če želite način zapustiti predčasno, pritisnite gumb .

Predel hladilnika

Napotki za shranjevanje svežih živil

- Živilo pokrijte ali ovijte, zlasti če ima močen okus.
- Živila postavite tako, da zrak prosto kroži okoli njih.
- Za najboljšo zmogljivost v hladilnem predelu pustite dovolj prostora za kroženje zraka okrog embalaž. Prav tako pustite dovolj prostora spredaj, da se lahko vrata tesno zaprejo.
- V hladilniku ne shranjujte tople hrane ali tekočine, ki izpareva.
- Meso (vse vrste): ovijte ga v ustrezno embalažo in ga postavite na stekleno polico nad predalom za zelenjavo. Meso hranite največ 1 do 2 dni.

- Kuhana hrana in hladne jedi: pokrijte in postavite na poljubno polico.
- Sadje in zelenjava: temeljito očistite in postavite v posebni predal za zelenjavo. Banan, krompirja, čebule in česna ne smete hraniti v hladilniku, če niso pakirani.
- Maslo in sir: postavite v posebno nepredušno posodo oz. ovijte v aluminijasto folijo ali polietilensko vrečko, da odstranite čim več zraka.
- Plastenke: zaprite pokrovčke in postavite v vratne police.

Zamrzovalni predel

Napotki za zamrzovanje svežih živil

- Kobilčina hrane, ki jo lahko zamrznete v 24. urah, je navedena na tipski ploščici.
- Ob prvem zagonu naprave ali po obdobju neuporabe pustite napravo delovati vsaj 2 uri na hladnejši nastavitvi, preden vanjo zložite izdelke.
- Pazite, da se sveža, nezamrznjena hrana ne dotika že zamrznjene hrane – to lahko povzroči dvig temperature zamrznjene hrane.
- Zavijte živila, da preprečite morebiten vdor vode, vlage ali kondenza. Tako boste preprečili širjenje vonjav v hladilniku in obenem zagotovili boljše shranjevanje zamrznjenih živil.
- Hrano z manjšo vsebnostjo maščobe lahko zamrznete bolje in za dalj časa; sol skrajša življenjsko dobo hrane.
- V zamrzovalnik nikoli ne postavite toplih živil. Če topla živila pred zamrzovanjem ohladite, prihranite energijo in podaljšate življenjsko dobo aparata.
- Delno odtajanih živil ne zamrznete znova.

- Opomba:** Nikoli ne postavljajte ustekleničene hrane ali pijače v predel za zamrznjena živila.
- Za najboljšo zmogljivost v predelu za zamrznjena živila pustite dovolj prostora za kroženje zraka okrog embalaž. Prav tako pustite dovolj prostora spredaj, da se lahko vrata tesno zaprejo.

Napotki za shranjevanje zamrznjene hrane

Za najboljše delovanje naprave upoštevajte naslednje:

- Prepričajte se, da je bila komercialno zamrznjena hrana pravilno shranjena.
- Poskrbite, da zamrznjena živila prenesete iz trgovine do predela za zamrznjena živila v najkrajšem možnem času.
- Ne odpirajte vrat prepogosto in jih ne puščajte predolgo odprtih.
- Ko je hrana odtaljena, se bo pokvarila hitreje in je ne morete ponovno zamrzniti.
- Hrane ne shranjujte po roku uporabe, ki ga določi proizvajalec hrane.

Namestitev

⚠ OPOZORILO! Pred namestitvijo naprave pozorno preberite varnostne informacije v varnostnem in garancijskem priročniku.

Kontrolni seznam za namestitev

Vrata

- ☐ Vrata v celoti zatesnijo omarico na vseh straneh
- ☐ Vrata so poravnana

Poravnana

- ☐ Hladilnik je vzravnal

Električna moč

- ☐ Počakajte 4 ure
- ☐ Električno omrežje je priključeno
- ☐ Hladilnik je priključen

Končni pregledi

- ☐ Embalaža je odstranjena
- ☐ Temperatura hladilnika je nastavljena

Postavitev

- Pri namestitvi te naprave upoštevajte navodila za sestavljanje, ki so bila priložena ločeno.

- Napravo namestite v prostor, kjer se temperatura okolice ujema s klimatskim razredom, navedenim na nazivni ploščici naprave. Tako boste zagotovili pravilno delovanje naprave. V nadaljevanju si lahko ogledate razlago klimatskih razredov:

Klimatski razred	Območje za temperaturo okolice
SN	+10°C do +32°C
N	+16°C do +32°C
ST	+16°C do +38°C
T	+16°C do +43°C

- Oznaka »SN« označuje, da je naprava za hlajenje namenjena uporabi pri temperaturi okolice od 10 do 32°C.
- Oznaka »N« označuje, da je naprava za hlajenje namenjena uporabi pri temperaturi okolice od 16 do 32°C.
- Oznaka »ST« označuje, da je naprava za hlajenje namenjena uporabi pri temperaturi okolice od 16 do 38°C.
- Oznaka »T« označuje, da je naprava za hlajenje namenjena uporabi pri temperaturi okolice od 16 do 43°C.

- ❗ Pri nekaterih modelih naprav lahko pride do težav pri delovanju, če naprave delujejo izven navedenih temperaturnih območij. Pravilno delovanje je zagotovljeno samo v določenih temperaturnih območjih. Če imate dvome glede namestitve, se obrnite na prodajalca, našo službo za pomoč strankam ali na najbližji pooblaščen servisni center.

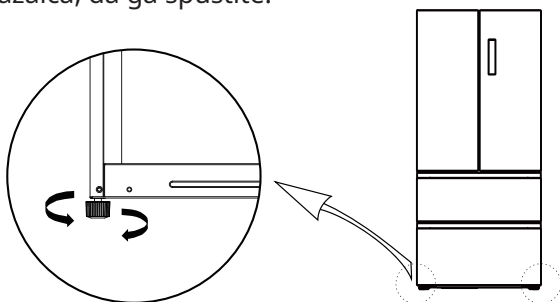
Mesto postavitve

Za najboljše delovanje napravo namestite proč od virov toplote, kot so radiatorji, grelci vode in neposredna sončna svetloba. Prepričajte se, da zrak lahko prosto kroži okoli naprave.

Izravnava naprave

Če se naprava nagiba na eno stran, prilagodite dve nogici na sprednji strani naprave, da jo izravnate. Za podrobnejša navodila glejte ločena navodila za sestavljanje.

- Odklopite vtikač naprave iz vtičnice.
- Izravnalne vijake zasukajte v smeri urinega kazalca, da dvignete aparat oz. v nasprotni smeri urinega kazalca, da ga spustite.



Čiščenje aparata

Pred prvo uporabo očistite aparat, da odstranite običajen vonj po novem izdelku.

- Zagotovite, da je izklopljeno električno napajanje aparata.
- Z mehko, vlažno krpo obrišite notranjost.
- Notranjo opremo obrišite z mlačno vodo in nekaj milnice. Dobro izperite in posušite.

POZOR!

Ne uporabljajte abrazivnih čistil ali topil ali sredstev z vsebnostjo klora ali kisline.

- Ne uporabljajte ostrih in abrazivnih gob.
- Kovinske površine se lahko poškodujejo.
- Opreme ne čistite v pomivalnem stroju. Lahko se poškoduje.

Električna povezava

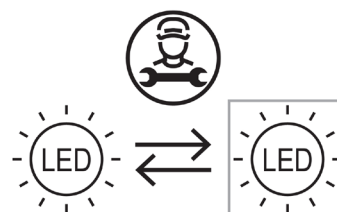
⚠ **POZOR!** Vsa električna dela, potrebna za namestitev naprave, mora izvesti usposobljen električar ali usposobljena oseba.

⚠ **OPOZORILO!** Naprava mora biti ozemljena. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči smrt, požar ali električni udar.

Proizvajalec zavrača kakršnokoli odgovornost v primeru neupoštevanja teh varnostnih navodil. Naprava je v skladu z direktivami evropske gospodarske skupnosti (EGS).

Zamenjava osvetlitve

Aparat je opremljen z lučko LED za notranjo osvetlitev. Napravo za osvetlitev lahko zamenja samo pooblaščen serviser. Obrnite se na pooblaščen servisni center. Če želite prejeti hitrejšo storitev, preglejte celoten seznam pooblaščenih servisnih centrov na koncu tega priročnika in pokličete eno od navedenih števil.

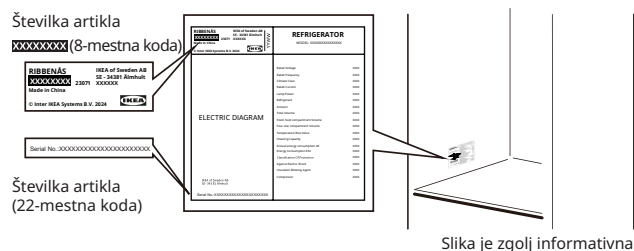


Tehnični podatki

Kategorija izdelka	
Vrsta izdelka	Hladilnik z zamrzovalnikom
Vrsta namestitve	Prostostoječ
Dimenzije izdelka	
Višina	1898 mm
Širina	833 mm
Globina	653 mm
Neto prostornina	
Hladilnik	347,0 l
Zamrzovalnik	169,0 l
Sistem odtajanja	
Hladilnik	Samodejno
Zamrzovalnik	Samodejno
Druge specifikacije	
Klasifikacija z zvezdico	✱ ✱ ✱
Čas dvigovanja temperature	7 ur
Poraba energije	306 kWh/a
Raven hrupa	35 dB(A)
Energijski razred	E
Nazivna napetost	220–240 V~
Nazivna frekvenca	50 Hz
Svetlobni vir za razred energetske učinkovitosti	G

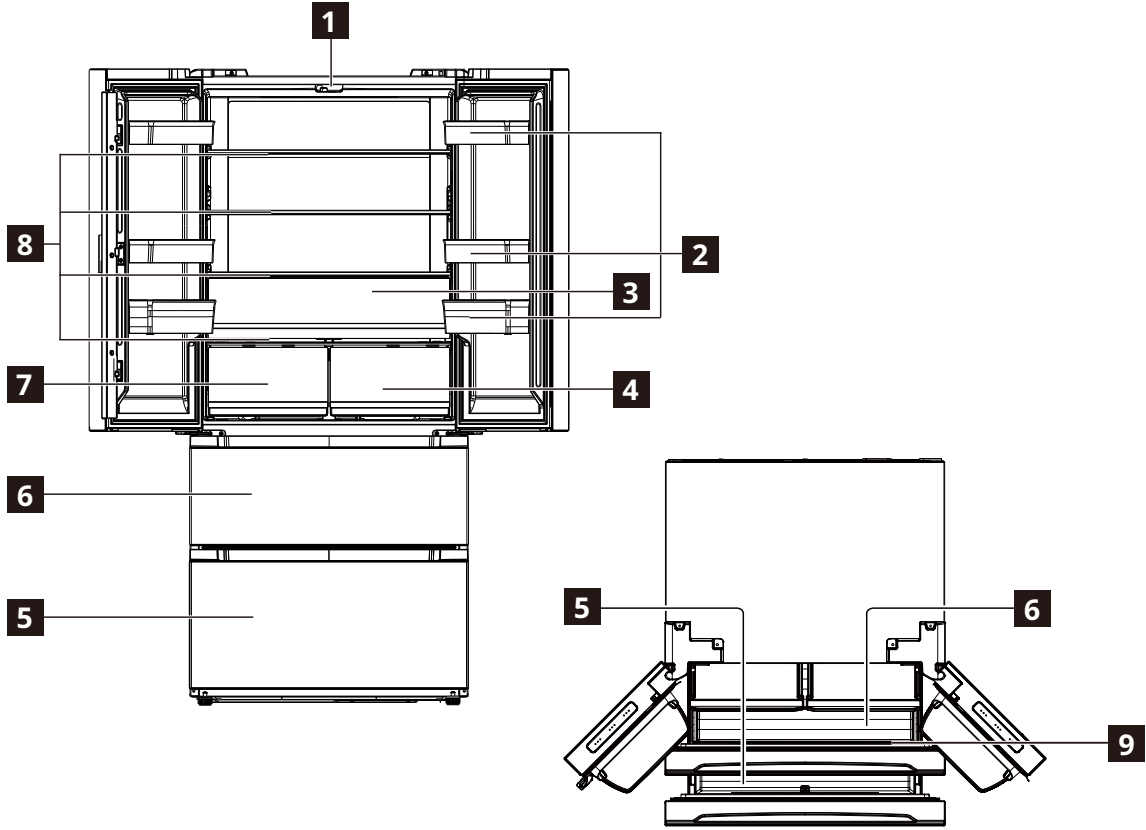
Opomba: Do informacij o izdelku v zbirki izdelkov lahko dostopate tako, da optično preberete kodo QR na nalepki EPREL.

Številka artikla in serijska številka se nahajata na nazivni ploščici na notranji levi strani naprave.



Ürün açıklaması

Ürün tanıtımı



- 1 LED aydınlatma
- 2 Buzdolabı kapak rafları
- 3 Büyük sebzelik
- 4 Meyve sebze çekmeces
- 5 Alt dondurucu çekmeces

- 6 Üst dondurucu çekmeces
- 7 Değişken sıcaklık değerli bölge
- 8 Buzdolabı cam rafları
- 9 Çelik tel raf

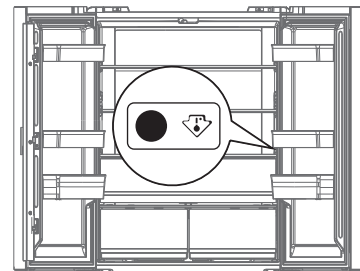
İlk Kullanım

Cihazın fişini elektrik prizine takın. İdeal yiyecek saklama sıcaklıkları önceden fabrikada ayarlanmıştır (orta).

Not: Açıldıktan sonra cihazın standart hacimde bir yiyeceği saklamak için doğru sıcaklığa erişmesi 4-5 saat sürer.

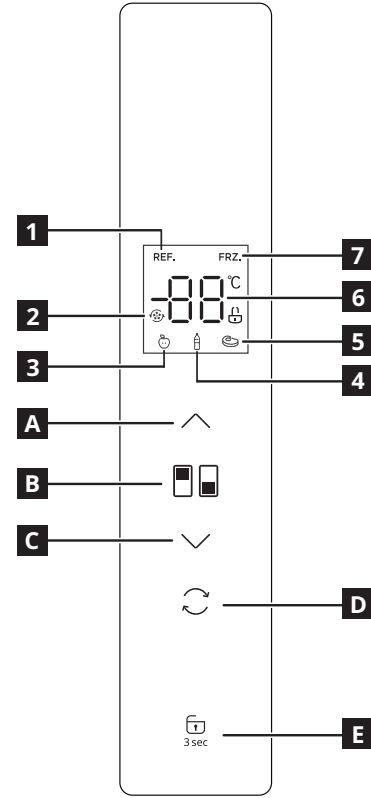
Önemli!

Bazı ülkelerdeki düzenlemeler uyarınca cihazın en soğuk bölgesini belirtmek için cihazın alt dondurucu bölmesine yerleştirilmiş özel bir tertibat (aşağıdaki şekle bakın) sağlanmalıdır.



Çalışma

Kontrol paneli



- 1** Buzdolabı simgesi
- 2** Süper soğutma / dondurma simgesi
- 3** Meyve/sebze simgesi
- 4** İçecek simgesi
- 5** Soğutma simgesi
- 6** Sıcaklık ekranı
- 7** Dondurucu simgesi
- A** Sıcaklık değeri artırma düğmesi
- B** Buzdolabı/Dondurucu seçim düğmesi
- C** Sıcaklık değeri düşürme düğmesi
- D** Değişken sıcaklık değerli bölge düğmesi
- E** Kilit açma düğmesi

Çalıştırma

Fişi prize taktığınızda cihaz açılır ve çalışmaya başlar.

Cihazın kapatılması

Cihazı kapatmak için elektrik fişini prizden çekin.

Ekran

- Normal çalışma esnasında ekranda soğutucu haznesinin veya dondurucu haznesinin ayarlanan sıcaklık değeri gösterilir.
- Buzdolabında bir arıza olması durumunda ekranda hata kodu gösterilir.

Kilitleme/Kilidi Açma

Kontrol paneli 30 saniye boyunca aktif olmadığında otomatik olarak kilitlenir (kontrol panelinde işlem yok veya kapak açılmıyor). Herhangi bir ayar yapmak için kontrol panelinin kilidi açılmalıdır.

- Kontrol panelini hemen kilitlemek için **E** düğmesine 3 saniye süreyle basın. simgesi söner ve bir sesli ikaz duyulur.
- Kilidi açmak için **E** düğmesine 3 saniye süreyle basın. simgesi yanar ve bir sesli ikaz duyulur.

Buzdolabı bölmesi sıcaklık değerinin ayarlanması

Önerilen sıcaklık: 4 °C (fabrika ayarı)

Sıcaklık değerini ayarlamak için:

- Soğutucu haznesini seçmek için **B** düğmesine basın (seçildiğinde ekranda Buzdolabı simgesi yanar).
- Soğutucu haznesinin sıcaklık değerini ayarlamak için **^** veya **v** düğmesine basın.

Sıcaklık 2 °C ile 8 °C arasında ayarlanabilir.

Önemli! Eğer ortam sıcaklığı yüksekse veya cihaz tamamen doluysa ve cihaz en düşük sıcaklığa ayarlanmışsa cihaz, arka duvarda buz oluşmasına neden olacak şekilde sürekli çalışacaktır. Bu durumda otomatik buz çözmenin sağlanması ve böylelikle düşük enerji tüketimi için yüksek bir sıcaklık değeri ayarlanmalıdır.

Dondurucu bölmesi sıcaklık değerinin ayarlanması

Önerilen sıcaklık: -18 °C (fabrika ayarı)

Sıcaklık değerini ayarlamak için:

- Dondurucu haznesini seçmek için **B** düğmesine basın (seçildiğinde ekranda Dondurucu simgesi yanar).
- Dondurucu haznesinin sıcaklık değerini ayarlamak için **^** veya **v** düğmesine basın.

Sıcaklık değeri -24 °C ile -16 °C arasında ayarlanabilir.

Değişken sıcaklık değerli bölgenin ayarlanması

Sıcaklık değeri ayarını, bu bölgede saklanan gıda türüne en uygun olacak şekilde değiştirebilirsiniz:

- Değişken sıcaklık değerli bölgeyi seçmek için **D** düğmesine ardından ekranda istediğiniz simge (**3** / **4** / **5**) yanana kadar düğmeye art arda basın.

Ayar aralığı Meyve/sebze (6 °C), İçecek (2 °C)(fabrika ayarı) ve Soğutmadır (-1 °C).

Süper soğutma modu

- Cihazı süper soğutma moduna geçirmek için buzdolabı bölümünün sıcaklık değerini 2 °C olarak ayarlayın ve ardından **v** düğmesine basın. simgesi yanar.

- Cihaz 6 saat sonra süper soğutma modundan otomatik olarak çıkar. Bu moddan daha önce çıkmak için $\wedge$ düğmesine basın.

Süper dondurma modu

- Cihazı süper dondurma moduna geçirmek için dondurucu bölmesinin sıcaklık değerini -24 °C

olarak ayarlayın ve ardından $\vee$ düğmesine basın.  simgesi yanar.

- Cihaz 24 saat sonra süper soğutma modundan otomatik olarak çıkar. Bu moddan daha önce çıkmak için $\wedge$ düğmesine basın.

Buzdolabı bölümü

Taze gıdaların soğutulması için ipuçları

- Başta güçlü kokuya sahip olanlar olmak üzere yiyecekleri kapaklı kaplara koyun veya sarın.
- Yiyecekleri, hava etraflarında rahatça dolaşacak şekilde yerleştirin.
- En iyi performans için havanın paketler etrafında dolaşmasını sağlamak üzere soğutucu bölümünde yeterli alan bırakın. Ayrıca iyice kapanabilmesi için kapıyla ön taraf arasında yeterli boşluk bırakın.
- Buzdolabı içerisine sıcak yiyecek veya kaynamakta olan sıvılar koymayın.
- Et (her türden): uygun bir ambalaja sarın ve sebzeliğin üzerinde bulunan cam rafın üzerine yerleştirin. Eti en fazla 1-2 gün saklayın.

- Pişmiş yiyecekler ve soğuk yemekler: üzerini kapatarak herhangi bir rafa yerleştirin.
- Meyve ve sebzeler: iyice temizleyerek sebze çekmecesine yerleştirin. Muz, patates, soğan ve sarımsak paketlenmemişse buzdolabında tutulmamalıdır.
- Yağ ve peynir: havayı mümkün olduğunca fazla dışarıda bırakmak için hava geçirmez özel bir kaba koyun veya alüminyum folyo ya da polietilen torbaya sarın.
- Şişeler: kapakla kapatıp kapı rafına yerleştirin.

Buzluk

Taze yiyeceklerin dondurulması konusunda ipuçları

- 24 saat içerisinde dondurulabilecek taze yiyecek miktarı anma değerleri plakasında gösterilmiştir.
- Cihazı ilk kez çalıştırırken veya cihazın bir süre kullanılması ardından ürünleri bölmeye yerleştirmeden önce cihazı daha soğuk bir ayarda en az 2 saat çalıştırın.
- Taze, donuk olmayan yiyeceklerin dondurulmuş yiyeceklerle temas etmesini önleyin, çünkü bu durumda dondurulmuş yiyeceklerin sıcaklıkları yükselecektir.
- Su ve nem girişine veya yoğuşmaya karşı korumak için yiyecekleri sarın. Bu işlem kokuların buzdolabı içinde yayılmasını önler ve ayrıca donmuş yiyeceklerin daha iyi saklanması sağlar.
- Yağsız yiyecekler, yağlı olanlardan daha iyi ve daha uzun süre saklanabilir; tuz yiyeceğin depolama ömrünü kısaltır.
- Sıcak yiyecekleri kesinlikle dondurucuya koymayın. Dondurmadan önce sıcak yiyeceklerin soğutulması enerji tasarrufu sağlar ve cihazın ömrünü uzatır.
- Kısmen çözözülmüş yiyecekleri dondurmayın.

- **Not:** Dondurulmuş yiyecek bölümüne asla şişelenmiş yiyecek veya içecek koymayın.
- En iyi performans için havanın paketler etrafında dolaşmasını sağlamak üzere dondurulmuş yiyecek bölümünde yeterli alan bırakın. Ayrıca iyice kapanabilmesi için kapıyla ön taraf arasında yeterli boşluk bırakın.

Dondurulmuş yiyecekleri saklama konusunda ipuçları

Bu cihazdan en yüksek performansı elde etmek için aşağıdakilerden emin olmalısınız:

- Ticari olarak dondurulmuş gıdaların satıldığı noktalarda uygun şartlarda saklandığından emin olun.
- Dondurulmuş gıda maddelerinin, mağazadan dondurulmuş yiyecek bölümüne mümkün olan en kısa sürede aktarılmasını sağlayın.
- Kapısını sık sık açmayın ya da gereğinden fazla açık tutmayın.
- Dondurulmuş yiyecekler çözözüldüklerinde hemen bozulmaya başlarlar ve yeniden dondurulamazlar.
- Yiyecek üreticisi tarafından belirtilen depolama süresini aşmayın.

Kurulum

⚠ UYARI! Cihazı kurmadan önce Güvenlik ve Garanti kitapçığında yer alan güvenlik bilgilerini dikkatlice okuyun.

Montaj kontrol listesi

Kapı

- ☐ Kapı, dolap üzerinde her taraftan tamamen sızdırmazlık sağlıyor

☐ Kapı hizalı

Hizalama

☐ Buzdolabı düz

Elektrik gücü

☐ 4 saat bekleyin

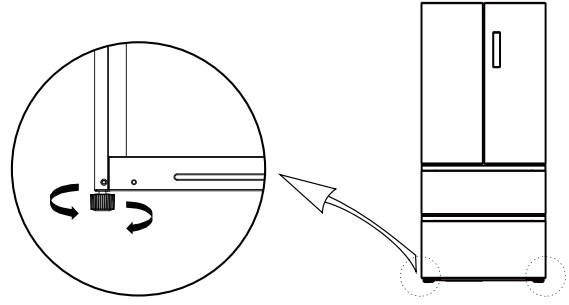
☐ Evin elektriği açık

☐ Buzdolabının fişi takılı

Son kontroller

☐ Nakliye malzemeleri çıkarılmış

☐ Buzdolabı sıcaklık ayarı yapıldı



Yerleştirme

- Bu cihazı kurmak için ayrı Montaj Talimatlarını takip edin.
- Bu cihazı, ortam sıcaklığının anma değerleri plakasında belirtilen iklim sınıfına uygun olduğu bir iç mekana kurun. Bu sayede cihaz düzgün çalışır. İklim sınıflarının açıklaması aşağıdaki gibidir:

İklim sınıfı	Ortam sıcaklığı aralığı
SN	+10 °C ila +32 °C
N	+16 °C ila +32 °C
ST	+16 °C ila +38 °C
T	+16 °C ila +43 °C

- "SN" harfleri bu soğutucu cihazın, 10 °C ile 32 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlandığını belirtir.

- "N" harfi bu soğutucu cihazın, 16 °C ile 32 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlandığını belirtir.

- "ST" harfleri bu soğutucu cihazın, 16 °C ile 38 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlandığını belirtir.

- "T" harfi bu soğutucu cihazın, 16 °C ile 43 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında kullanılmak üzere tasarlandığını belirtir.

- ❗ Bazı cihaz modellerinde, belirtilen sıcaklık aralığı dışında çalıştıklarında bazı işlev sorunları ortaya çıkabilir. Cihazın düzgün çalışabilmesi, sadece belirtilen sıcaklık aralıklarında garanti edilebilir. Kurulumla ilgili herhangi bir şüpheniz varsa lütfen satıcıya, müşteri hizmetlerimize veya en yakın Yetkili Servis Merkezine başvurun.

Konum

En iyi şekilde çalışabilmesi için cihazı radyatör, kazan ve doğrudan güneş ışığı gibi ısı kaynaklarından uzağa yerleştirin. Kabinin arkasında havanın rahatça dolaşabildiğinden emin olun.

Cihazın düzleştirilmesi

Cihaz belli bir seviyede eğik duruyorsa düzeltmek için cihazın önündeki iki ayağı ayarlayın. Ayrıntılı talimatlar için ayrı Montaj Talimatlarına bakın.

- Cihazın fişini elektrik prizinden çekin.
- Cihazı yükseltmek için dengeleme vidalarını saat yönünde, alçaltmak için saat yönünün tersine çevirin.

Cihazın temizlenmesi

Cihazı ilk defa kullanmadan önce, yeni ürünlerde görünen kokuyu gidermek için cihazı temizleyin.

- Cihazın fişinin prizden çekildiğinden emin olun.
- İç kısmı yumuşak ve nemli bir bezle silin.
- İç aksesuarları ılık su ve biraz nötr sabunla yıkayın. İyice durulayıp kurutun.

DİKKAT!

Aşındırıcı, klorlu veya asidik temizlik maddeleri veya solventler kullanmayın.

- Kazıyıcı veya aşındırıcı süngerler kullanmayın. Metalik yüzeyler aşınabilir.
- Aksesuarları kesinlikle bulaşık makinesinde yıkamayın. Deforme olabilirler.

Elektrik bağlantısı

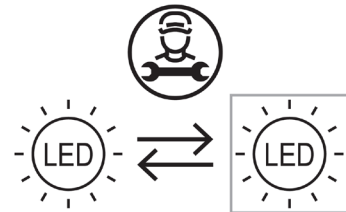
⚠ **DİKKAT!** Bu cihazın kurulumu için gereken tüm elektrik işleri, uzman bir elektrik teknisyeni veya yetkili bir kişi tarafından yapılmalıdır.

⚠ **UYARI!** Bu cihaz topraklanmalıdır. Bu talimatlara uyulmaması yangına, elektrik çarpmasına ve ölüme sebebiyet verebilir.

Bu güvenlik önlemlerine uyulmaması durumunda üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez. Bu cihaz AET direktifleriyle uyumludur.

Aydınlatmanın değiştirilmesi

Cihazda, iç aydınlatma için bir LED bulunmaktadır. Aydınlatma cihazını sadece yetkili teknisyenler değiştirebilir. Lütfen Yetkili Servis Merkezinizle iletişime geçin. Daha hızlı servis için bu kılavuzun sonunda yer alan Yetkili Servis Merkezi listesine bakın ve ilgili telefon numaralarını arayın.

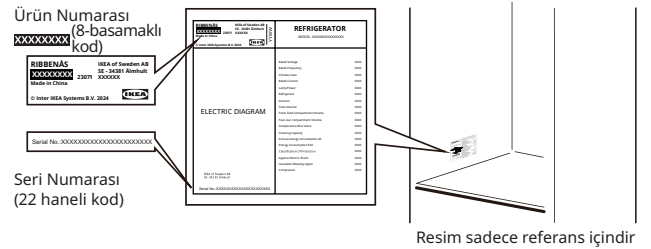


Teknik Bilgiler

Ürün kategorisi	
Ürün tipi	Buzdolabı-Dondurucu
Kurulum türü	Bağımsız
Ürün Boyutları	
Yükseklik	1.898 mm
Genişlik	833 mm
Derinlik	653 mm
Net hacim	
Buzdolabı	347,0 L
Dondurucu	169,0 L
Buz Çözme Sistemi	
Buzdolabı	Otomatik
Dondurucu	Otomatik
Diğer teknik özellikler	
Yıldız seviyesi	✱ ✱ ✱
Sıcaklık yükselme süresi	7 saat
Enerji tüketimi	306 kWh/yıl
Gürültü seviyesi	35 dB(A)
Enerji sınıfı	E
Anma gerilimi	220-240 V~
Anma frekansı	50 Hz
Enerji verimliliği sınıfı ışık kaynağı	G

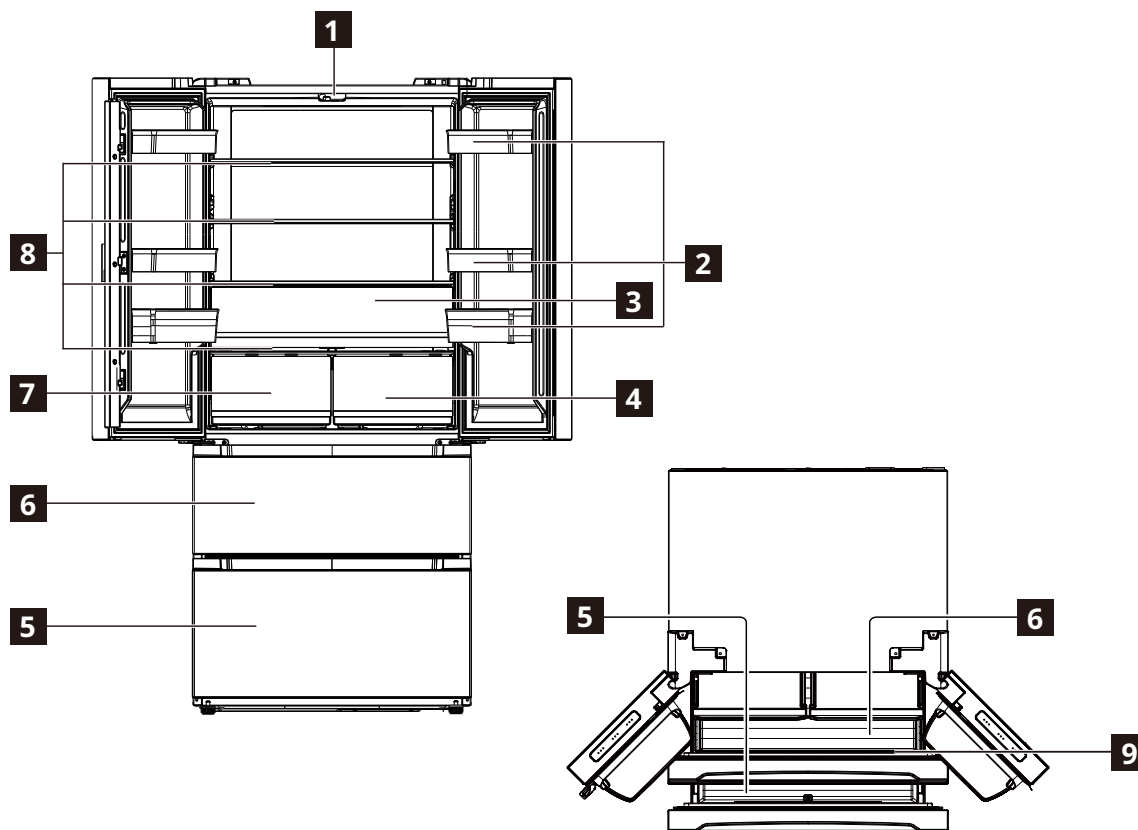
Not: Ürün veri tabanında ürün hakkında bilgilere EPREL etiketindeki QR kodu taranarak erişilebilir.

❶ Ürün numarası ve seri numarası, cihazın sol iç tarafındaki anma değerleri plakasında gösterilmektedir.



Описание на продукта

Общ преглед на продукта



- | | |
|---|--|
| 1 LED осветление | 6 Чекмедже на горния фризер |
| 2 Рафтове на вратите на хладилника | 7 Зона с избираема температура |
| 3 Голямо чекмедже за зеленчуци | 8 Стъклени полици на хладилника |
| 4 Чекмедже за плодове и зеленчуци | 9 Метален рафт |
| 5 Чекмедже на долния фризер | |

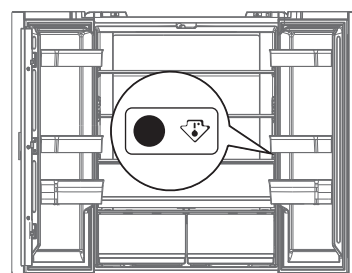
Първа употреба

Включете уреда в контакта. Идеалните настройки за температура на съхранение са зададени в завода (средни стойности).

Забележка: След включване на уреда са необходими 4-5 часа за достигане на необходимата температура за съхранение на обичаен обем от хранителни продукти.

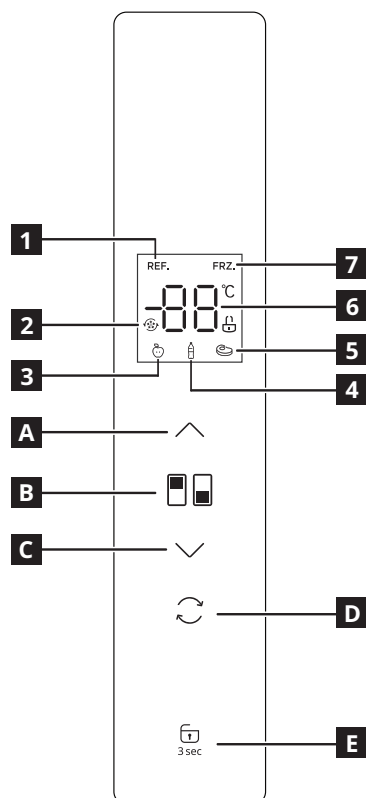
Важно!

Законодателството в някои държави изисква да бъде осигурено специално устройство (вж фигурата по-долу), поставено в долното отделение на хладилника, което да указва най-студената зона в него.



Начин на работа

Панел за управление



- 1** Икона за хладилник
- 2** Икона за супер охлаждане/замразяване
- 3** Икона за плодове/зеленчуци
- 4** Икона за напитки
- 5** Икона за охладени храни
- 6** Дисплей за температура
- 7** Икона за фризер
- A** Бутон за увеличаване на температурата
- B** Бутон за избор на хладилник/фризер
- C** Бутон за намаляване на температурата
- D** Бутон за зона с избираема температура
- E** Бутон за заключване/отключване

Включване

Когато включите щепсела в електрическия контакт, уредът се включва и започва да работи.

Изключване

За да изключите уреда, извадете щепсела от електрическия контакт.

Дисплей

- При нормална работа дисплеят показва зададената температура за хладилника и за фризера.
- Ако възникне повреда в уреда, на дисплея се показва код на грешка.

Заключване/Отключване

Панелът за управление се заключва автоматично, когато остане неактивен за 30 секунди (без да се извършват операции на панела или да се отваря вратата). За да бъдат направени настройки, панелът за управление трябва да бъде отключен.

- За да заключите панела за управление веднага, натиснете и задръжте за 3 секунди бутона **E**. Иконата изгасва и се чува звуков сигнал.
- За да отключите панела за управление, натиснете и задръжте за 3 секунди бутона **E**. Иконата светва и се чува звуков сигнал.

Задаване на температурата на хладилника

Препоръчителна температура: 4°C (фабрична настройка)

За задаване на температурата:

1. Натиснете бутона **B**, за да изберете хладилника (когато е избран, на дисплея свети иконата за хладилник).
2. Натиснете или , за да регулирате температурата в хладилника.

Може да бъде зададена температура от 2°C до 8°C.

Важно! Ако околната температура е висока или уредът е пълен с храна, а е настроен на най-ниска температура, той може да работи непрекъснато и да образува скреж на задната стена. В такъв случай трябва да зададете по-висока температура, за да осигурите възможност за автоматично размразяване, което означава и намалена консумация на енергия.

Задаване на температурата на фризера

Препоръчителна температура: -18°C (фабрична настройка)

За задаване на температурата:

1. Натиснете бутона **B**, за да изберете фризера (когато е избран, на дисплея свети иконата за фризер).
2. Натиснете или , за да регулирате температурата във фризера.

Може да бъде зададена температура от -24°C до -16°C.

Задаване на температурата в зоната с променлива температура

Можете да зададете настройка за температура, която да съответства най-добре на продуктите, съхранявани в тази зона:

1. Натиснете бутона **D**, за да изберете зона с избираема температура, след това натиснете няколко пъти последователно бутона (**3** / **4** / **5**), докато на дисплея светне избраната икона.

Стойностите на настройките са: Плодове/Зеленчуци (6°C), Напитки (2°C) (фабрична настройка) и Охладени храни (-1°C).

Режим на супер охлаждане

- За да включите режим на супер охлаждане, първо задайте настройка на температурата в хладилника на 2°C и след това натиснете бутона √. Иконата  светва.
- Режимът на супер охлаждане се изключва автоматично след 6 часа. За да изключите

режима, преди да изтече това време, натиснете бутона ^.

Режим на супер замразяване

- За да включите режима на супер замразяване, първо задайте настройка на температурата във фризера на -24°C и след това натиснете бутона √. Иконата  светва.
- Режимът на супер охлаждане се изключва автоматично след 24 часа. За да изключите режима, преди да изтече това време, натиснете бутона ^.

Отделение на хладилника

Съвети за съхранение на пресни храни в хладилника

- Покривайте или увивайте храната, особено ако има силен аромат.
- Поставайте храните така, че въздухът да може да циркулира свободно около тях.
- За най-добри резултати оставете достатъчно свободно пространство в хладилника, за да може въздухът да циркулира около пакетите. Освен това оставайте и достатъчно място в предната част, за да може вратата да се затвори плътно.
- Не съхранявайте топли храни или изпаряващи се течности в хладилника.
- Месо (всички видове): увийте в подходяща опаковка и поставете на стъклената полица

над чекмеджетата за зеленчуци. Съхранявайте месото най-много 1-2 дни.

- Готвени храни и студени ястия: покрийте и поставете на някоя от полиците.
- Плодове и зеленчуци: почистете старателно и поставете в чекмеджето за зеленчуци. Банани, картофи, лук и чесън не трябва да се поставят в хладилника, ако не са опаковани.
- Масло и сирене: поставете в специални плътно заварящи се съдове, увийте в алуминиево фолио или поставете в полиетиленови торбички, за да елиминирате достъпа до въздух доколкото е възможно.
- Бутилки: затворете с капачката и поставете на рафтовете на вратата.

Камера

Съвети за замразяване на пресни храни

- Максималното количество пресни храни, което може да бъде замразено за 24 часа, е указано на информационната табелка.
- Преди да поставите продукти в отделението след първото стартиране или след период, в който уредът не е бил използван, оставете уреда да работи поне 2 часа с настройка за пониска температура.
- Не допускате прясна, незамразена храна да се допира до вече замразени хранителни продукти, за да избегнете повишаване на температурата им.
- Опаковайте храните, за да ги защитите от проникване на вода, влага и конденз. Така ще предотвратите разпространението на миризми в хладилника и ще осигурите по-добро съхранение на замразените храни.
- Храните с по-малко мазнини се съхраняват по-добре и по-дълго от мазните; солта намалява трайността на храната.
- Никога не поставяйте топли храни във фризера. Ако охлаждате храните преди

замразяване, ще спестите енергия и ще увеличите полезния живот на уреда.

- Не замразявайте повторно частично размразени храни.
- **Забележка:** Никога не поставяйте бутилирана храна или напитки в отделението за замразена храна.
- За най-добри резултати оставете достатъчно свободно пространство в отделението за замразена храна, за да може въздухът да циркулира около пакетите. Освен това оставайте и достатъчно място в предната част, за да може вратата да се затвори плътно.

Съвети за съхранение на замразени храни

За най-добри резултати спазвайте следните принципи:

- Проверете дали фабрично замразените хранителни продукти са били правилно съхранявани в магазина.
- Погрижете се да осигурите възможно най-кратко време за пренасяне на замразените храни от магазина до отделението за замразена храна.

- Не отваряйте вратата често или не я оставяйте отворена по-дълго от абсолютно необходимото.
- Веднъж размразена, храната се разваля бързо и не може да бъде замразявана повторно.
- Не превишавайте срока на съхранение, указан от производителя на хранителния продукт.

Монтаж

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди на инсталирате уреда, прочетете внимателно информацията за безопасност в Ръководството за безопасност и гаранция.

Контролен списък за монтаж

Врата

- ☐ Вратата приляга плътно към шкафа от всички страни
- ☐ Вратата е нивелирана

Нивелиране

- ☐ Хладилникът е нивелиран

Електрозахранване

- ☐ Изчакайте 4 часа
- ☐ Главният прекъсвач на жилището е включен
- ☐ Хладилникът е включен в контакта

Последни проверки

- ☐ Опаковъчните материали са премахнати
- ☐ Зададена е температура на охлаждане

Разполагане

- При инсталация на уреда следвайте отделните Инструкции за монтаж.
- Инсталирайте уреда на място, където температурата на околната среда отговаря на климатичния клас, посочен на информационната табелка на уреда. Така ще осигурите условия за правилна работа на уреда. Описанието на климатичните класове е както следва:

Климатичен клас	Диапазон на температурата на околната среда
SN (студен умерен климат)	+10°C до +32°C
N (нормален умерен климат)	+16°C до +32°C
ST (влажен тропически климат)	+16°C до +38°C
T (сух тропически климат)	+16°C до +43°C

- „SN“ означава, че хладилникът е предназначен за употреба при температура на околната среда от 10°C до 32°C.

- „N“ означава, че хладилникът е предназначен за употреба при температура на околната среда от 16°C до 32°C.

- „ST“ означава, че хладилникът е предназначен за употреба при температура на околната среда от 16°C до 38°C.

- „T“ означава, че хладилникът е предназначен за употреба при температура на околната среда от 16°C до 43°C.

- ⓘ При някои модели уреди може да възникнат функционални проблеми, когато работят извън границите на определения температурен диапазон. Правилното функциониране може да бъде гарантирано само в рамките на определения температурен диапазон. Ако имате някакви съмнения относно инсталацията, моля обърнете се към доставчика, нашия център за обслужване на клиенти или най-близкия упълномощен сервизен център.

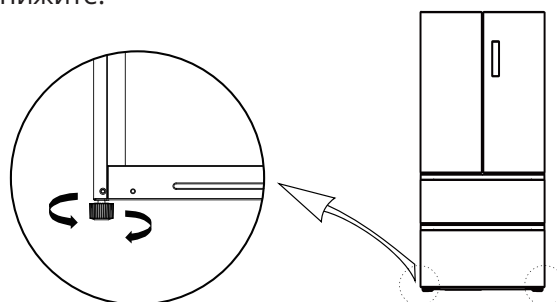
Местоположение

За най-добри резултати инсталирайте уреда далеч от източници на топлина като радиатори, бойлери, пряка слънчева светлина и т.н. Уверете се, че въздухът може да циркулира свободно около задната част на корпуса.

Нивелиране на уреда

Ако основата не е равна, регулирайте двете крачетата в предната част на уреда, за да го нивелирате. Подробни инструкции за монтажа ще намерите в отделните Инструкции за монтаж.

1. Изключете щепсела на уреда от контакта.
2. Завъртете винтовете за нивелиране по часовниковата стрелка, за да повдигнете уреда, и обратно на часовниковата стрелка, за да го снижите.



Почистване на уреда

Преди да използвате за първи път, почистете уреда, за да премахнете типичната миризма на нов продукт.

1. Уверете се, че уредът е изключен от електрическия контакт.
2. Почистете вътрешността с мека влажна кърпа.
3. Измийте вътрешните принадлежности с хладка вода и неутрален препарат. Изплаквайте и подсушавайте напълно.

ВНИМАНИЕ!

Не използвайте абразивни продукти, препарати или разтворители на хлорна или киселинна основа.

- Не използвайте телени или абразивни гъби за почистване. Металните повърхности може да ръждясат.
- Никога не мийте принадлежностите в съдомиялна машина. Има вероятност да се деформират.

Електрическо свързване

⚠ ВНИМАНИЕ! Всички електрически работи при инсталация на уреда трябва да се извършват от квалифициран електротехник или компетентно лице.

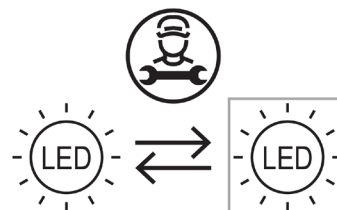
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този уред трябва да е заземен. Неспазването на тези инструкции може да доведе до смърт, пожар или токов удар.

Производителят отхвърля всяка отговорност, ако тези мерки за безопасност не са спазени. Този уред е в съответствие с директивите на ЕИО.

Смяна на лампата

Уредът има LED лампа за осветяване на вътрешността.

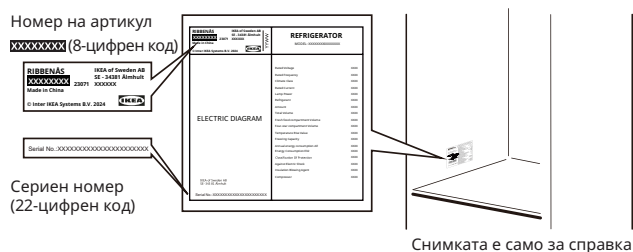
Лампата може да се сменя само от упълномощен техник. Свържете се с упълномощен сервизен център. За по-бързо обслужване винаги можете да се обадите на телефона на съответния упълномощен сервизен център от списъка в края на това ръководство.

**Техническа информация**

Категория на продукта	
Тип продукт	Хладилник - Фризер
Тип инсталация	Свободностоящ
Размери на продукта	
Височина	1898 mm
Ширина	833 mm
Дълбочина	653 mm
Нетен обем	
Хладилник	347,0 L
Фризер	169,0 L
Система за размразяване	
Хладилник	Автоматична
Фризер	Автоматична
Други спецификации	
Звезден рейтинг	
Време за покачване на температурата	7 часа
Консумация на електроенергия	306 kWh/a
Ниво на шум	35 dB(A)
Енергиен клас	E
Номинално напрежение	220 - 240 V~
Номинална честота	50 Hz
Клас на енергийна ефективност на светлинния източник	G

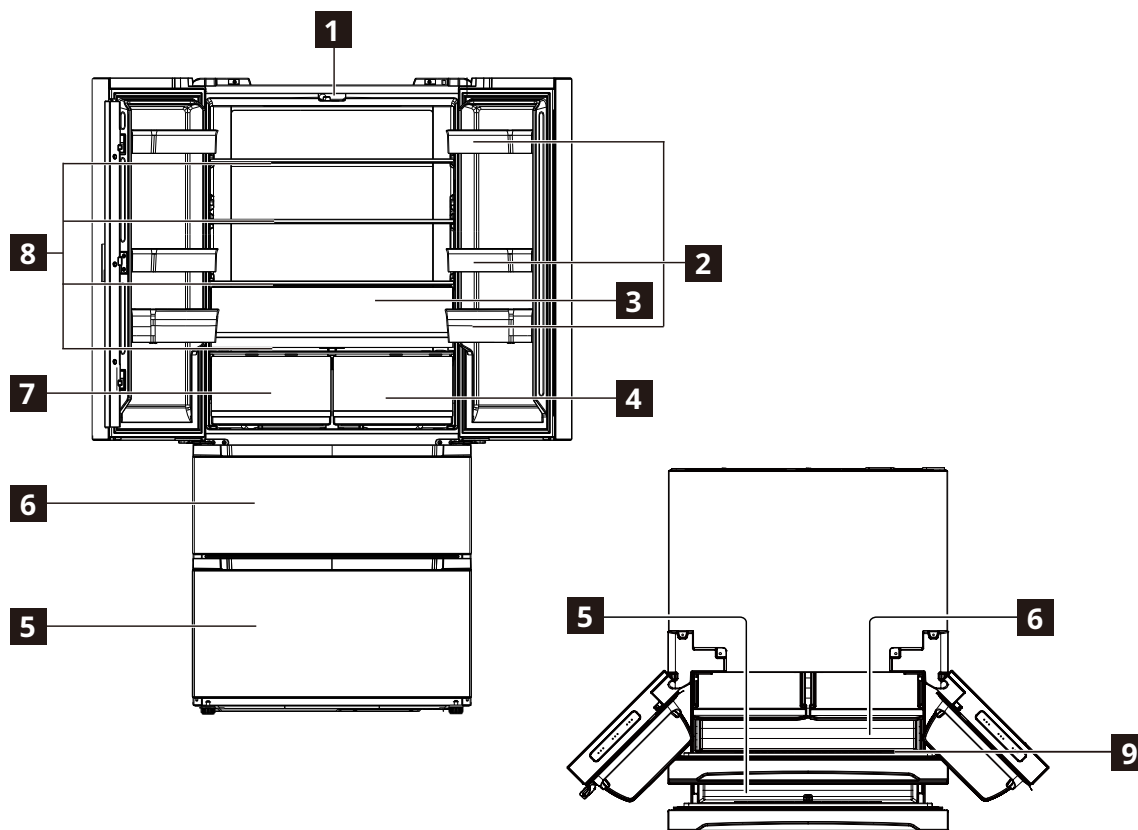
Забележка: Достъп до информация за продукта в базата данни с продукти можете да получите, като сканирате QR кода на етикета EPREL.

- ❶ Номерът на артикул и серийният номер се намират на информационната табелка на лявата вътрешна стена на уреда.



Descrierea produsului

Prezentarea produsului



- 1** Iluminare LED
- 2** Tăvile ușii frigiderului
- 3** Sertar mare pentru legume
- 4** Sertar pentru fructe și legume
- 5** Sertar inferior al congelatorului

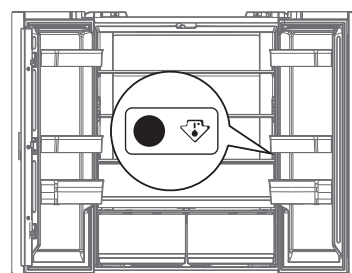
- 6** Sertarul superior al congelatorului
- 7** Zonă cu temperatură variabilă
- 8** Rafturi din sticlă ale frigiderului
- 9** Raft din sârmă metalică

Prima utilizare

Conectați aparatul la sursa de alimentare. Temperaturile ideale de păstrare a alimentelor sunt deja setate din fabrică (intermediare).
 Observație: După ce este pornit, aparatul are nevoie de 4-5 ore pentru a atinge temperatura corectă pentru a stoca un volum tipic de alimente.

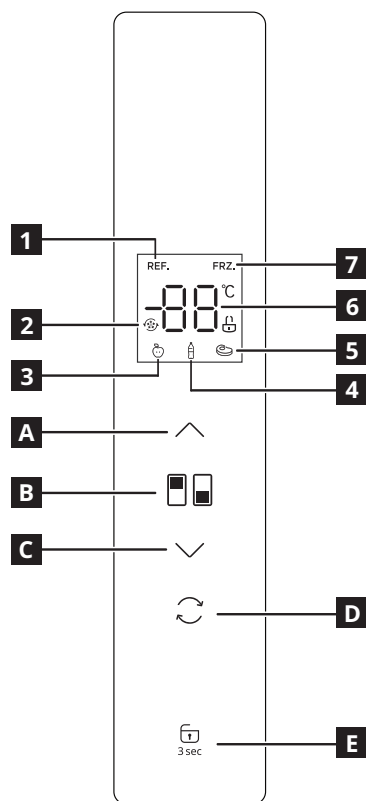
Important!

În conformitate cu reglementările din unele țări, acesta trebuie să fie prevăzut cu un dispozitiv special (vezi figura de mai jos) plasat în compartimentul inferior al frigiderului aparatului pentru a indica zona cea mai rece a acestuia.



Funcționarea

Panou de comandă



- 1** Pictogramă frigider
- 2** Pictogramă super-răcire / congelare
- 3** Pictogramă fructe/legume
- 4** Pictogramă băuturi
- 5** Pictogramă răcire
- 6** Afișarea temperaturii
- 7** Pictogramă congelator
- A** Buton de creștere a temperaturii
- B** Buton de selectare frigider/congelator
- C** Buton de scădere a temperaturii
- D** Buton zonă cu temperatură variabilă
- E** Buton de blocare/deblocare

Pornirea

Atunci când conectați ștecherul de alimentare la o priză de curent, aparatul pornește și începe să funcționeze.

Oprirea

Pentru a opri aparatul, scoateți ștecherul din priză.

Afișaj

- În timpul funcționării normale, afișajul arată temperatura setată a compartimentului frigiderului sau a compartimentului congelatorului.
- În cazul unei defecțiuni la frigider, afișajul arată codul de eroare.

Blocare/Deblocare

Panoul de control se va bloca automat dacă nu se întreprinde nicio acțiune timp de 30 de secunde (fără intervenție pe panoul de control sau deschiderea ușii). Pentru orice setare, panoul de control trebuie deblocat.

- Pentru a bloca panoul de control imediat, apăsați și țineți apăsat butonul **E** timp de 3 secunde. Pictograma se stinge și se aude un semnal sonor.
- Pentru deblocare, apăsați și țineți apăsat butonul **E** timp de 3 secunde. Pictograma se aprinde și se aude un semnal sonor.

Setarea temperaturii compartimentului frigiderului

Temperatura recomandată: +4 °C (setare din fabrică)

Pentru a seta temperatura:

1. Apăsați butonul **B** pentru a selecta compartimentul frigiderului (când este selectat, pictograma frigider se aprinde pe afișaj).
2. Apăsați sau pentru a ajusta temperatura compartimentului frigiderului.

Temperatura poate fi setată între 2 °C și 8 °C.

Important! Dacă temperatura din încăperea este mare sau dacă aparatul este complet încărcat și este setat pe temperaturile cele mai joase, acesta poate funcționa în mod continuu, iar pe perețele din spate se formează brumă. În acest caz, trebuie setată o temperatură mai ridicată pentru a permite deghețarea automată și, prin urmare, reducerea consumului de energie.

Setarea temperaturii compartimentului congelatorului

Temperatura recomandată: -18 °C (setare din fabrică)

Pentru a seta temperatura:

1. Apăsați butonul **B** pentru a selecta compartimentul congelatorului (când este selectat, pictograma congelator se aprinde pe afișaj).
2. Apăsați sau pentru a ajusta temperatura compartimentului congelatorului.

Temperatura poate fi setată între -24 °C și -16 °C.

Setarea temperaturii zonei cu temperatură variabilă

Puteți modifica setarea de temperatură pentru a se potrivi cel mai bine tipului de alimente depozitat în această zonă:

1. Apăsați butonul **D** pentru a selecta zona cu temperatură variabilă, apoi apăsați butonul în mod repetat, până când pe afișaj se aprinde pictograma dorită (**3** / **4** / **5**).

Setările disponibile sunt Fructe/legume (6 °C), Băuturi (2 °C)(setare din fabrică și Răcire (-1 °C).

Modul super răcire

- Pentru a aduce aparatul în modul de super-răcire, setați mai întâi temperatura compartimentului frigiderului la 2 °C, apoi apăsați butonul ∨. Pictograma  se va aprinde.
- Aparatul va ieși automat din modul super răcire după 6 ore. Pentru a ieși din acest mod mai devreme, apăsați butonul ^.

Modul super congelare

- Pentru a aduce aparatul în modul de super-congelare, setați mai întâi temperatura compartimentului congelatorului la -24 °C, apoi apăsați butonul ∨. Pictograma  se va aprinde.
- Aparatul va părăsi automat modul de super-răcire după 24 de ore. Pentru a ieși din acest mod mai devreme, apăsați butonul ^.

Compartimentul frigorific

Recomandări pentru conservarea alimentelor proaspete

- Acoperiți sau înfășurați alimentele, în special dacă au un miros intens.
- Poziționați alimentele astfel încât aerul să poată circula liber în jurul lor.
- Pentru cea mai bună performanță, lăsați suficient spațiu în compartimentul frigiderului pentru ca aerul să circule în jurul ambalajelor. De asemenea, creați suficient spațiu în față, în așa fel încât ușa să se închidă ferm.
- Nu depozitați în frigider alimente calde sau lichide care se evaporă.
- Carne (toate tipurile): înfășurați-o într-un ambalaj adecvat și puneți-o pe raftul de sticlă deasupra

sertarului de legume. Păstrați carnea timp de cel mult 1-2 zile.

- Alimente gătite și mâncăruri reci: acoperiți și plasați pe orice raft.
- Fructe și legume: spălați-le bine și puneți-le în sertarul pentru legume. Bananele, cartofii, ceapa și usturoiul nu trebuie păstrate la frigider dacă nu sunt ambalate.
- Unt și brânză: puneți-le într-un recipient etanș special sau înveliți-le într-o folie de aluminiu sau într-o pungă de polietilenă pentru a exclude cât mai mult aer posibil.
- Sticlele: se închid cu capace și se pun pe balcoanele ușilor.

Compartimentul congelatorului

Sfaturi pentru congelarea alimentelor proaspete

- Cantitatea de alimente proaspete care poate fi congelată în 24 de ore este indicată pe plăcuța de identificare.
- La prima pornire sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a pune produsele în compartiment, lăsați aparatul să funcționeze cel puțin 2 ore pe setarea mai rece.
- Nu lăsați alimentele proaspete, necongelate, să atingă alimentele care sunt deja congelate, evitând astfel o creștere a temperaturii în acestea din urmă.
- Înfășurați alimentele pentru a le proteja de apă, umiditate sau condens; acest lucru va împiedica răspândirea mirosurilor în frigider, asigurând în același timp o mai bună păstrare a alimentelor congelate.
- Alimentele cu conținut scăzut de grăsime se pot congela mai bine și pe perioade mai lungi decât cele grase; sarea reduce durata de stocare a alimentelor congelate.
- Nu puneți niciodată alimente calde în congelator. Răcirea alimentelor fierbinți înainte de congelare economisește energie și prelungește durata de viață a aparatului.
- Nu recongelați alimentele parțial decongelate.

- **Observație:** Nu introduceți niciodată alimente sau băuturi îmbuteliate în compartimentul pentru alimente congelate.
- Pentru cea mai bună performanță, lăsați suficient spațiu în compartimentul pentru alimente congelate pentru ca aerul să circule în jurul ambalajelor. De asemenea, creați suficient spațiu în față, în așa fel încât ușa să se închidă ferm.

Recomandări pentru conservarea alimentelor congelate

Pentru a obține cele mai bune rezultate cu acest aparat, procedați astfel:

- Verificați dacă alimentele congelate din comerț au fost păstrate în mod corespunzător în magazin.
- Asigurați-vă că produsele alimentare congelate sunt transferate din magazinul alimentar în compartimentul pentru alimente congelate în cel mai scurt timp posibil.
- Nu deschideți ușa prea des și nu o lăsați deschisă mai mult decât este absolut necesar.
- După dezghețare, alimentele se deteriorează rapid și nu mai pot fi recongelate.
- Nu depășiți perioada de păstrare indicată de producătorul alimentelor.

Instalarea

⚠️ AVERTIZARE! Înainte de a instala aparatul, citiți cu atenție informațiile de siguranță din broșura Siguranță și garanție.

Lista de verificare a instalării

Ușa

- ☐ Ușa dulapului se închide complet pe toate părțile
- ☐ Ușa e dreaptă

Nivelare

- ☐ Frigiderul este nivelat

Energie electrică

- ☐ Așteptați 4 ore
- ☐ Puterea carcasei este pornită
- ☐ Frigider conectat la priză

Verificări finale

- ☐ Materialul de expediere este eliminat
- ☐ Setați temperatura frigiderului

Poziționarea

- Urmați instrucțiunile de asamblare separate pentru a instala acest aparat.
- Instalați acest aparat într-un loc în care temperatura ambiantă corespunde clasei climatice indicate pe plăcuța de identificare a aparatului. Acest lucru asigură funcționarea corectă a aparatului. Explicația claselor climatice este următoarea:

Clasa climatică	Intervalul de temperatură ambiantă
SN	+10 °C până la +32 °C
N	+16 °C până la +32 °C
ST	+16 °C până la +38 °C
T	+16 °C până la +43 °C

- „SN” indică faptul că acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 32 °C.
- „N” indică faptul că acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 32 °C.
- „ST” indică faptul că acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 38 °C.
- „T” indică faptul că acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse între 16 °C și 43 °C.

ⓘ Pentru unele modele de aparate, pot apărea unele probleme de funcționare atunci când acestea funcționează în afara intervalelor de temperatură specificate. Funcționarea corectă poate fi garantată numai în intervalurile de temperatură specificate.

În cazul în care aveți îndoieli cu privire la instalare, vă rugăm să vă adresați vânzătorului, serviciului nostru pentru clienți sau celui mai apropiat centru de service autorizat.

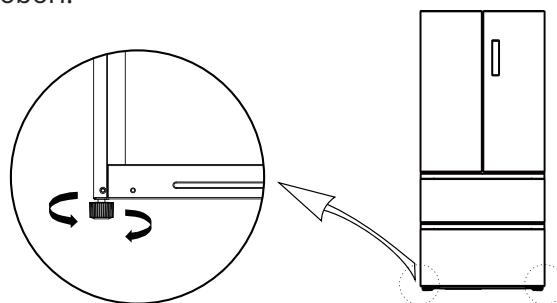
Locul de instalare

Pentru a asigura performanțe optime, instalați aparatul departe de surse de căldură, precum calorifere, boilere, și lumină solară directă. Aerul trebuie să poată circula liber în spatele aparatului.

Nivelarea aparatului

Dacă aparatul este înclinat într-o parte, reglați cele două picioare ale aparatului, pentru a nivela aparatul. Consultați Instrucțiunile de asamblare separate pentru instrucțiuni detaliate.

1. Deconectați fișa de alimentare a aparatului de la priza de alimentare.
2. Rotiți șuruburile de nivelare în sensul acelor de ceasornic pentru a ridica unitatea, respectiv rotiți-le în sens invers acelor de ceasornic pentru a o coborî.



Curățarea aparatului

Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, curățați aparatul pentru a elimina mirosul tipic al unui produs nou.

1. Asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de alimentare.
2. Ștergeți interiorul cu o cârpă moale, umezită.
3. Spălați accesoriile interne cu apă caldă și puțin săpun neutru. Clătiți și uscați bine.

ATENȚIE!

Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți abrazivi, clorurați sau acizi.

- Nu folosiți bureți de lustruit sau abrazivi. Suprafețele metalice se pot coroda.
- Nu curățați accesoriile în mașina de spălat vase. Acestea se pot deforma.

Conectarea electrică

⚠️ ATENȚIE! Orice lucrare electrică necesară pentru instalarea acestui aparat trebuie efectuată de un electrician calificat sau de o persoană competentă.

⚠️ AVERTIZARE! Acest aparat trebuie să fie împământat. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca rezultat decesul, incendii sau electrocutarea.

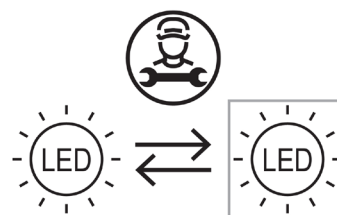
Producătorul își declină orice răspundere în cazul în care aceste măsuri de siguranță nu sunt respectate. Acest dispozitiv este în conformitate cu Directivele CEE.

Înlocuirea iluminatului

Aparatul este echipat cu un LED pentru iluminatul interior.

Numai un tehnician autorizat are permisiunea de a înlocui dispozitivul de iluminare. Contactați Centrul de service autorizat. Pentru o soluție rapidă, consultați

întotdeauna lista completă a Centrelor de service autorizate aflate la sfârșitul acestui manual și apelați numerele de telefon respective.

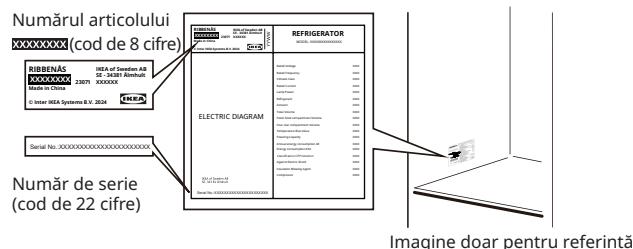


Informații tehnice

Categoria produsului	
Tip de produs	Frigider - Congelator
Tip de instalare	În picioare
Dimensiunile produsului	
Înălțime	1898 mm
Lățime	833 mm
Adâncime	653 mm
Volum net	
Frigider	347,0 l
Congelator	169,0 l
Sistemul de dezghețare	
Frigider	Automat
Congelator	Automat
Alte specificații	
Clasificare cu stele	
Timp de creștere a temperaturii	7 ore
Consum de energie	306 kWh/a
Nivel acustic	35 dB(A)
Clasa de energie	E
Tensiune nominală	220-240 V~
Frecvență nominală	50 Hz
Sursa de lumină din clasa de eficiență energetică	G

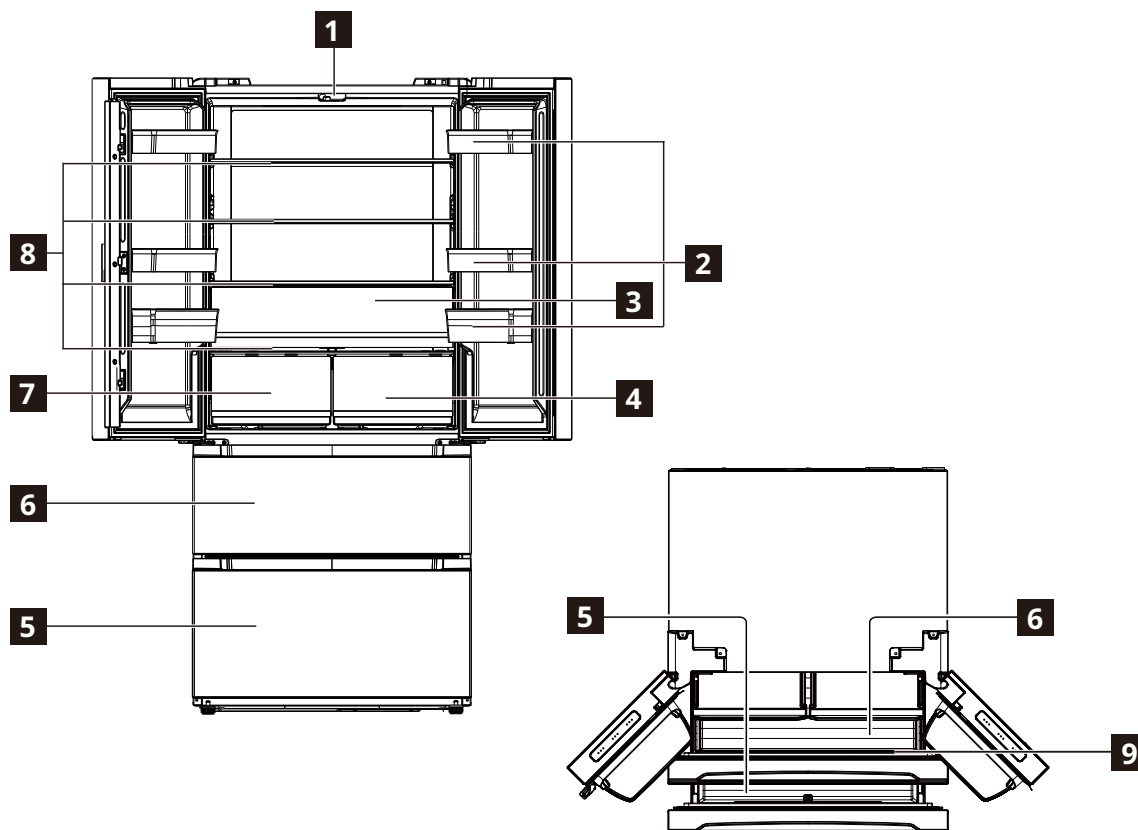
Observație: Informațiile despre produs din baza de date a produsului pot fi accesate prin scanarea codului QR de pe eticheta EPREL.

❶ Numărul articolului și numărul de serie sunt situate pe plăcuța nominală din partea stângă internă a aparatului.



Termékleírás

A készülék áttekintése



- 1** LED-lámpa
- 2** Ajtórekeszek
- 3** Nagy zöldségtároló fiók
- 4** Gyümölcs- és zöldségtartó fiók
- 5** Alsó fagyasztófiók

- 6** Felső fagyasztófiók
- 7** Változtatható hőmérsékletű zóna
- 8** Üvegpolcok
- 9** Acéldrót polc

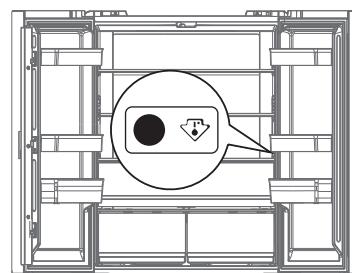
Első használatba vétel

Csatlakoztassa a készüléket a konnektorhoz. Az ideális ételkészlet-hőmérsékletek gyárilag már be vannak állítva (közepesre).

Megjegyzés: Bekapcsolás után a készülék 4-5 óra múlva éri el a tipikus ételmenyiség tárolásához szükséges hőmérsékletet.

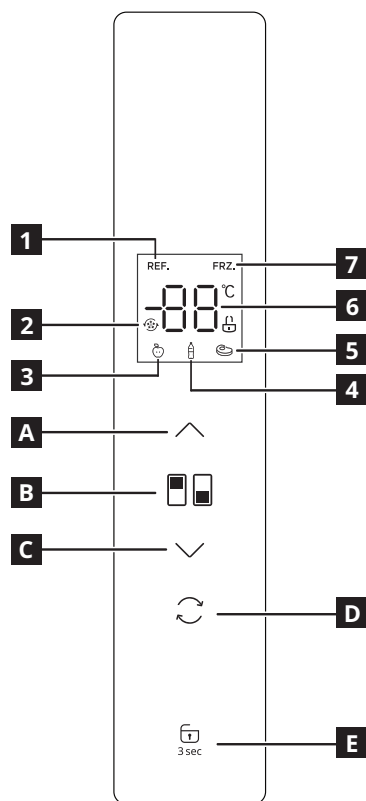
Fontos!

Az egyes országok szabályozásaival összhangban, a készülék hűtőterének legalsó rekeszében egy speciális eszközt kell elhelyezni (lásd az alábbi ábrát), amely a leghidegebb zóna hőmérsékletét mutatja.



Kezelés

Kezelőpanel



- 1** Hűtőtér ikonon
- 2** Gyorsűtés / fagyasztás ikon
- 3** Gyümölcs/zöldség ikon
- 4** Ital ikon
- 5** Hűtött ikon
- 6** Hőmérsékletkijelzés
- 7** Fagyasztó ikon
- A** Hőmérséklet-növelő gomb
- B** Hűtő/Fagyasztó választógomb
- C** Hőmérséklet-csökkentő gomb
- D** Változtatható hőmérsékletű zóna gombja
- E** Zárolás/feloldás gomb

Bekapcsolás

Amikor bedugja a csatlakozót a konnektorba, a készülék bekapcsol és működni kezd.

Kikapcsolás

A készülék kikapcsolásához húzza ki a tápkábelt a konnektorból.

Kijelző

- Normál működés közben a kijelző a hűtőtér vagy a fagyasztótér beállított hőmérsékletét mutatja.
- Ha a hűtőszekrényben hiba történik, a kijelző a hibakódot mutatja.

Zárolás/feloldás

Ha a kezelőpanelen nem végeznek műveletet vagy az ajtót nem nyitják ki 30 másodpercig, a kezelőpanel automatikusan lezár. Beállítások végzéséhez a kezelőpanelt fel kell oldani.

- Ha szeretné azonnal lezárni a kezelőpanelt, nyomja meg a **E** gombot 3 másodpercig. A ikon kialszik, és egy hangjelzés hallható.
- A feloldáshoz nyomja meg a **E** gombot 3 másodpercig. A ikon világítani kezd, és egy hangjelzés hallható.

A hűtőtér hőmérsékletének beállítása

Ajánlott hőmérséklet: 4 °C (gyári beállítás)

A hőmérséklet beállítása:

1. Nyomja meg a **B** gombot a hűtőtér kiválasztásához (ha ez van kiválasztva, akkor a kijelzőn a Hűtő ikon világít).
2. A vagy a gombbal állítsa be a hűtőtér hőmérsékletét.

A hőmérséklet 2 °C és 8 °C között állítható.

Fontos! Ha a környezeti hőmérséklet magas, vagy ha a készülék teljesen tele van, és a hőmérséklet a legalacsonyabb értékre van beállítva, akkor előfordulhat, hogy a hűtő folyamatosan működik, ami jégképződést okoz a hátsó falon. Ebben az esetben magasabb hőmérsékletet kell beállítani, így működésbe léphet a jégtelenítés, ezért csökkenhet az energiafogyasztás.

A fagyasztótér hőmérsékletének beállítása

Ajánlott hőmérséklet: -18 °C (gyári beállítás)

A hőmérséklet beállítása:

1. Nyomja meg a **B** gombot a fagyasztótér kiválasztásához (ha ez van kiválasztva, a kijelzőn a Fagyasztó ikon világít).
2. A vagy a gombbal állítsa be a fagyasztótér hőmérsékletét.

A hőmérséklet -24 °C és -16 °C között állítható.

A változtatható hőmérsékletű zóna hőmérsékletének beállítása

Ennek a zónának a hőmérsékletét úgy állíthatja be, hogy az legjobb legyen az itt tárolt élelmiszerek számára:

1. A **D** gombbal válassza ki a változtatható hőmérsékletű zónát, majd nyomja meg többször a gombot, amíg a kívánt ikon (**3** / **4** / **5**) világít a kijelzőn.

A beállítható hőmérsékletek: Gyümölcs/zöldség (6 °C), Ital (2 °C) (ez a gyári beállítás) és Hűtött (-1 °C).

Gyorshűtés mód

- A gyorsűtés mód bekapcsolásához a hűtőtér hőmérsékletét állítsa 2 °C-ra, majd nyomja meg a ∨ gombot. A ❄ ikon világít.
- A készülék 6 óra múlva automatikusan kilép a gyorsűtés módból. Ha hamarabb szeretne kilépni ebből a módból, nyomja meg a ^ gombot.

Gyorsfagyasztás mód

- A gyorsfagyasztás mód bekapcsolásához a fagyasztótér hőmérsékletét állítsa -24 °C-ra, majd nyomja meg a ∨ gombot. A ❄ ikon világít.
- A készülék 24 óra elteltével automatikusan kilép a gyorsűtés üzemmódból. Ha hamarabb szeretne kilépni ebből a módból, nyomja meg a ^ gombot.

Hűtőtér

Tanácsok friss élelmiszer hűtéséhez

- Fedje le, vagy csomagolja be az élelmiszert, különösen, ha erős illata van.
- Az élelmiszert úgy helyezze el, hogy a levegő szabadon keringhessen körülötte.
- A legjobb teljesítmény érdekében a hűtőtérben hagyjon elegendő helyet ahhoz, hogy a levegő jól áramolhasson az élelmiszercsomagok között. A készülék elejében is hagyjon elég helyet, hogy az ajtó szorosan bezáródhasson.
- Ne tároljon meleg ételt vagy párolgó folyadékokat a hűtőszekrényben.

- Hús (minden típus): megfelelően csomagolja be, és helyezze a zöldségtároló feletti üvegpolcra. A húst legfeljebb 1-2 napig tárolja.
- Főtt étel és hideg étel: fedje le, és helyezze bármelyik polcra.
- Gyümölcs és zöldség: alaposan tisztítsa meg, és tegye a zöldségtárolóba. Banánt, burgonyát, hagymát és fokhagymát csak csomagolva tároljon a hűtőszekrényben.
- Vaj és sajt: tegye speciális, légzáró dobozba, vagy csomagolja alufóliába vagy műanyagfóliába úgy, hogy a lehető legtöbb levegőt kizárja.
- Palackok: zárja le kupakkal, és tegye az ajtórekeszekbe.

Fagyasztótér

Tippek friss élelmiszer fagyasztásához

- A 24 óra alatt lefagyasztható friss étel mennyisége a típustáblán van feltüntetve.
- A készülék első, vagy hosszabb szünet utáni újbóli bekapcsolásakor az üres hűtőszekrényt legalább 2 óráig üzemeltesse alacsonyabb hőmérséklet-beállítással.
- Ügyeljen rá, hogy a friss, még nem lefagyasztott ételek ne érintkezzenek a már lefagyasztottakkal, így azokat ne melegíthessék fel.
- Csomagolja be az ételt, hogy megvédje a víztől, párától és kondenzációtól. Ezzel megakadályozza a szagok terjedését a hűtőben, és biztosítja a fagyasztott étel megfelelő tárolását.
- A sovány hús jobban és tovább tárolható, mint a zsíros. A só csökkenti az ételek eltarthatóságát.
- Soha ne tegyen meleg ételt a fagyasztóba. A forró étel fagyasztás előtti lehűtése energiát takarít meg, és növeli a készülék élettartamát.
- A félig kiolvadt ételt ne fagyassza újra.

- **Megjegyzés:** Palackozott élelmiszert vagy italt ne tegyen a fagyasztórekeszbe.
- A legjobb teljesítmény érdekében a fagyasztórekeszben hagyjon elegendő helyet ahhoz, hogy a levegő jól áramolhasson az élelmiszercsomagok között. A készülék elejében is hagyjon elég helyet, hogy az ajtó szorosan bezáródhasson.

Tippek fagyasztott ételek tárolásához

A készülék legjobb teljesítménye érdekében:

- Ellenőrizze, hogy az előre fagyasztott ételeket a kereskedő megfelelően tárolta-e.
- Ügyeljen arra, hogy a megvásárolt élelmiszert a lehető leghamarabb a fagyasztórekeszbe kell tenni.
- Ne nyissa ki gyakran az ajtót, és ne hagyja nyitva a szükségesnél hosszabb ideig.
- Kiolvasztás után az étel gyorsan romlani kezd, és nem fagyasztható vissza.
- Soha ne tárolja az ételeket a gyártó által feltüntetettnél hosszabb ideig.

Üzembe helyezés

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A készülék telepítése előtt olvassa el figyelmesen a Biztonsági és jóállási füzet biztonsági információit.

Telepítési ellenőrző lista

Ajtó

- ☐ Az ajtó tömítés minden oldalon tökéletesen zár
- ☐ Az ajtó vízszintben van

Vízszintezés

- ☐ A hűtőszekrény vízszintezve van

Elektromos tápellátás

- ☐ Várjon 4 órát
- ☐ A ház áramellátása be van kapcsolva

- ☐ A hűtőszekrény csatlakoztatva van
- Végő ellenőrzések**
- ☐ Csomagolóanyagok eltávolítva
- ☐ A hűtőszekrény hőmérséklete beállítva

Elhelyezés

- A készülék felállítása során kövesse a külön szerelési útmutató előírásait.
- A készüléket olyan helyre kell telepíteni, ahol a környezeti hőmérséklet megfelel a készülék adattábláján feltüntetett klímaosztálynak. Ez biztosítja a készülék megfelelő működését. A klímaosztályok magyarázata a következő:

Klímaosztály	Környezeti hőmérséklet tartomány
SN	+10 °C és +32 °C
N	+16 °C és +32 °C
ST	+16 °C és +38 °C
T	+16 °C és +43 °C

- Az „SN” azt jelzi, hogy ezt a hűtőberendezést csak 10 °C és 32 °C közti környezeti hőmérsékleten lehet használni.
- Az „N” azt jelzi, hogy ezt a hűtőberendezést csak 16 °C és 32 °C közti környezeti hőmérsékleten lehet használni.
- Az „ST” azt jelzi, hogy ezt a hűtőberendezést csak 16 °C és 38 °C közti környezeti hőmérsékleten lehet használni.
- A „T” azt jelzi, hogy ezt a hűtőberendezést csak 16 °C és 43 °C közti környezeti hőmérsékleten lehet használni.

- i** Bizonyos modellek esetében működési hiba léphet fel, ha a készüléket a megadott hőmérséklet-tartományon kívül használják. A megfelelő működés csak a megadott hőmérséklettartományban garantált. Ha a telepítéssel kapcsolatban bármilyen kétsége van, forduljon a gyártóhoz, a vevőszolgálatunkhoz, vagy a legközelebbi hivatalos szervizközpontoz.

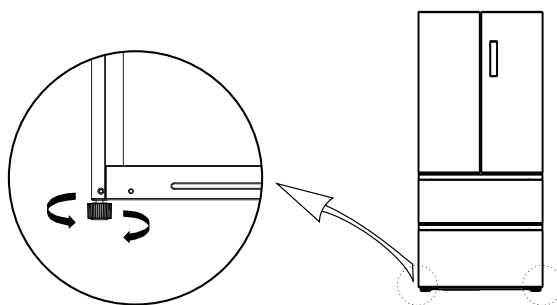
Hely

A legjobb teljesítmény érdekében a készüléket telepítse távol a hőforrásoktól, például fűtőtestektől, bojlerektől és közvetlen napfénytől. Gondoskodjon róla, hogy a levegő szabadon keringhessen a szekrény hátoldala körül.

A készülék színtezése

Ha a készülék valamire dől, akkor a két első szintezőláb beállításával vízszintezze a készüléket. A szereléssel kapcsolatos részleteket lásd a különálló Szerelési útmutatóban.

1. A készülék csatlakozóját csatlakoztassa le a hálózati feszültségről.
2. Forgassa a szintezőcsavarokat az óramutató járásával megegyező irányba a készülék megemeléséhez, vagy az óramutató járásával ellentétes irányba a készülék lejjebb engedéséhez.



A készülék tisztítása

Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket, hogy eltávolozzon az új termékekre jellemző szag.

1. Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakozóját kihúzták-e a konnektorból.
2. Tisztítsa meg a készülék belsejét egy puha, enyhén benedvesített ruhával.
3. A belső tartozékokat langyos vízzel és semleges tisztítószerrel tisztítsa. Alaposan öblítse le és szárítsa meg.

VIGYÁZAT!

Ne használjon súroló hatású, klóros vagy savas tisztítószerkeket vagy oldószereket.

- Ne használjon dörzsölő vagy súroló szivacsot. A fémfelületek korrodálódhatnak.
- A tartozékokat soha ne tisztítsa mosogatógépben. Ezek formálódhatnak.

Elektromos csatlakoztatás

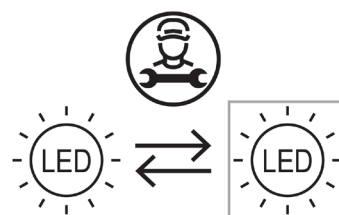
⚠ VIGYÁZAT! A készülék telepítéséhez szükséges minden elektromos munkát csak képzett elektromos szakember vagy hozzáértő személy végezhet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A készüléket földelni kell. Ha eltér ezekről az utasításokról, az halált, tüzet, vagy áramütést okozhat.

A gyártó a biztonsági előírások be nem tartása esetén semmiféle felelősséget sem vállal. Ez a készülék megfelel az E.E.C. irányelveknek.

Az égő cseréje

A készülékben a belsejét megvilágító LED található. A világítótestet csak képezett szakember cserélheti ki. Vegye fel a kapcsolatot a helyi hivatalos szakszervizzel. A gyorsabb szolgáltatás érdekében mindig nézze át a kézikönyv végén felsorolt hivatalos szervizközpontok teljes listáját, és hívja a megfelelő telefonszámot.



Műszaki adatok

Termékkategória	
Termék típusa	Hűtő-fagyasztó
Felállítás típusa	Szabadon álló
Termékméretetek	
Magasság	1898 mm
Szélesség	833 mm
Mélység	653 mm
Nettó térfogat	
Hűtő	347,0 l
Fagyasztó	169,0 l
Leolvasztórendszer	
Hűtő	Automatikus
Fagyasztó	Automatikus
Egyéb műszaki adatok	
Besorolás	
Hőmérséklet-emelkedési idő	7 óra
Energiafogyasztás	306 kWh/év
Zajszint	35 dB(A)
Energiaosztály	E
Névleges feszültség	220–240 V~
Névleges frekvencia	50 Hz
Fényforrás energiahatékonysági osztálya	G

Megjegyzés: A termékkel kapcsolatos információk a termékadatbázisban találhatók, melyet az EPREL címkén található QR-kód beolvasásával érhet el.

❶ A cikkszám és a sorozatszám a készülék belsejében, a bal oldalon rögzített típustáblán található.

